

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1976/1999, annettu 13 päivänä syyskuuta 1999, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kazakstanista, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan hiilipitoisuudeltaan enintään 0,5-painoprosenttisen ferrokromin (matalahiilipitoisen ferrokromin) tuonnissa annetun asetuksen (ETY) N:o 2717/93 muuttamisesta** 1
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1977/1999, annettu 15 päivänä syyskuuta 1999, Saksan lipun alla purjehtivien alusten turskan/koljan kalastuksen lopettamisesta** 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1978/1999, annettu 15 päivänä syyskuuta 1999, Irlannin lipun alla purjehtivien alusten punakampelan kalastuksen lopettamisesta** 4
- Komission asetus (EY) N:o 1979/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 5
- Komission asetus (EY) N:o 1980/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 7
- Komission asetus (EY) N:o 1981/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla 15
- Komission asetus (EY) N:o 1982/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, perustamis-sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 18
- Komission asetus (EY) N:o 1983/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1701/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 21

Komission asetus (EY) N:o 1984/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 1758/1999 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	22
Komission asetus (EY) N:o 1985/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1707/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	23
Komission asetus (EY) N:o 1986/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	24
Komission asetus (EY) N:o 1987/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	25
Komission asetus (EY) N:o 1988/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta	27
Komission asetus (EY) N:o 1989/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	29
Komission asetus (EY) N:o 1990/1999, annettu 16 päivänä syyskuuta 1999, vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	31

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

1999/619/EY:

- * Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan assosiaationeuvoston päätös N:o 3/1999, tehty 4 päivänä kesäkuuta 1999, assosiaationeuvoston työjärjestyksestä tehdyn päätöksen N:o 1/94 muuttamisesta siten, että perustetaan neuvoa-antava sekakomitea

1999/620/EY:

- * EU—Romania-assosiaationeuvoston päätös N:o 3/1999, tehty 30 päivänä kesäkuuta 1999, ehdoista, jotka koskevat Romanian osallistumista tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn alalla toteutettaviin yhteisön ohjelmiin (1998—2002) sekä tutkimus- ja koulutustoiminnan ohjelmiin (1998—2002)

Romanian ja yhteisön yhteinen julistus

1999/621/EY:

- * EU—Unkari-assosiaationeuvoston päätös N:o 3/1999, tehty 12 päivänä heinäkuuta 1999, ehdoista, jotka koskevat Unkarin osallistumista tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn alalla toteutettaviin yhteisön ohjelmiin (1998—2002) sekä tutkimus- ja koulutustoiminnan ohjelmiin (1998—2002)

Unkarin ja yhteisön yhteinen julistus

Komissio

1999/622/EY, Euratom:

- * **Komission päätös, tehty 8 päivänä syyskuuta 1999, arvonlisäveron palautuksista verovelvollisuuden ulkopuolella oleville yksiköille ja verovelvollisille yksiköille niiden arvonlisäverosta vapautetun toiminnan osalta markkinahintaisen bruttokansantuotteen muodostamisen yhdenmukaistamisesta annetun neuvoston direktiivin 89/130/ETY, Euratom panemiseksi täytäntöön ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2533)** 51

1999/623/EY:

- * **Komission päätös, tehty 10 päivänä syyskuuta 1999, lampaan bluetongue-tautiin liittyvistä suoja-toimenpiteistä tietyillä Kreikan alueilla tehdyn päätöksen 1999/293/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2902)** 52

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

1999/624/YUTP:

- * **Neuvoston yhteinen kanta 16 päivältä syyskuuta 1999, Indonesiaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä** 53

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1976/1999,

annettu 13 päivänä syyskuuta 1999,

lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kazakstanista, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan hiilipitoisuudeltaan enintään 0,5-painoprosenttisen ferrokromin (matalahiilipitoisen ferrokromin) tuonnissa annetun asetuksen (ETY) N:o 2717/93 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty komission kuultua neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

I AIEMPI MENETTELY

1) Neuvosto otti käyttöön asetuksella (ETY) N:o 2717/93⁽²⁾ (jäljempänä 'lopullista tullia koskeva asetus') lopullisen polkumyynnitullin Kazakstanista, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan CN-koodeihin 7202 49 10 ja 7202 49 50 luokiteltavan enintään 0,5 painoprosenttia hiiltä sisältävään ferrokromin tuonnissa. Toimenpide on vähän hiiltä sisältävään ferrokromiin sovellettava paljoustulli, joka on 0,31 euroa nettokilogrammalta.

II TARKASTELU

- 2) Komissio julkaisi neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan 2 päivänä lokakuuta 1998 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*⁽³⁾ ilmoituksen ja pani vireille omasta aloitteestaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (jäljempänä 'perusasetus') 11 artiklan 3 kohdan nojalla tarkastelun sekä pani vireille yhteisön tuotannonalan pyynnöstä toimenpiteiden päättymistä koskevan tarkastelun ja aloitti tutkimuksen. Välivaiheen tarkastelun tarkoituksena oli ainoastaan selvittää toimenpiteiden soveltamisalaan kuuluvat tuotteet.
- 3) Komissio antoi asianomaisille osapuolille tilaisuuden esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi.
- 4) Yhteisön tuottaja esitti kantansa kirjallisesti. Komissio sai tietoja myös yhdeltä etuyhteydettömältä tuojalta

(Thyssen Aktiengesellschaft, Saksa), joka tuo toimenpiteiden kohteena olevaa tuotetta yhteisöön.

- 5) Komissio hankki ja tarkisti kaikki toimenpiteen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden määrittelyä koskevan tutkimuksen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot ja suoritti tarkastuksia seuraavien yritysten toimittoloissa:
- Elektrowerk Weisweiler GmbH, Weisweiler, Saksa,
 - Zimbabwe Alloys Limited, Gweru, Zimbabwe.

III ASETUKSEN (ETY) N:o 2717/93 SOVELTAMISALAN MÄÄRITTELY

- 6) Tarkasteltavana oleva tuote on CN-koodeihin 7202 49 10 ja 7202 49 50 luokiteltava hiilipitoisuudeltaan enintään 0,5-prosenttinen ferrokromi (jäljempänä 'tutkimuksen kohteena oleva tuote').
- 7) Lopullista tullia koskevassa asetuksessa ei ole määritelty tutkimuksen kohteena olevan tuotteen kromipitoisuuden vähimmäismäärää.
- 8) Yhdistetyn nimikkeistön (tariffi- ja tilastonimikkeistö) ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liite I) 72 ryhmän huomautusten 1 kohdan c ja g kohtien perusteella eräät tuotteet, joissa on enemmän kuin 10 prosenttia kromia, voidaan myös luokitella CN-koodeihin 7202 49 10 ja 7202 49 50; myös niihin olisi tämän vuoksi sovellettava edellä mainittua polkumyynnitullia.
- 9) Välivaiheen tarkastelua koskevan tutkimuksen yhteydessä ilmeni kuitenkin, että seosteräksen romusta saatu vähän hiiltä sisältävä ferrokromi, jossa on enintään 30 prosenttia kromia (jäljempänä 'vähän kromia sisältävä tuote'), eroaa merkittävästi ja useilta osin tutkimuksen kohteena olevasta tuotteesta. Olenaisimpina eroina on, että vähän kromia sisältävä tuote saadaan eri valmistusaineista, se sisältää huomattavasti vähemmän kromia kuin tutkimuksen kohteena oleva tuote ja sen hinta on huomattavasti tutkimuksen kohteena olevan tuotteen hintaa alhaisempi ja että sitä voidaan käyttää vain ruostumattoman teräksen valmistuksen ensimmäisessä vaiheessa eli sulatettaessa alkumuodossa olevaa seosterästä.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.2.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98 (EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18).

⁽²⁾ EYVL L 246, 2.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 303, 2.10.1998, s. 4.

- 10) Edellä esitettyjen vähän kromia sisältävän tuotteen ja tutkimuksen kohteena olevan tuotteen erojen perusteella voidaan päätellä, että hiilipitoisuudeltaan enintään 0,5-painoprosenttista ferrokromia, joka sisältää vähemmän kuin 30 prosenttia kromia, ei pitäisi lukea kuuluvaksi tuotteisiin, joiden tuontiin toimenpiteitä sovelletaan.
- 11) Ottaen huomioon, että meneillään olevan tarkastelua koskevan tutkimuksen tarkoituksena oli vain alkuperäisten toimenpiteiden soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tarkempi määrittely tuotteen tuojille mahdollisesti aiheutuvan haitan ehkäisemiseksi, on tarpeen soveltaa tämän tutkimuksen päätelmiä lopullista tullia koskevan asetuksen voimaantulopäivästä.
- 12) Asianomaisille osapuolille ilmoitettiin niistä seikoista ja huomioista, joiden perusteella lopullista tullia koskevaa asetusta aiottiin muuttaa, ja niille annettiin tilaisuus esittää huomautuksia. Huomautuksia ei esitetty.
- 13) Edellä esitetyn perusteella neuvosto päättää, että lopullista tullia koskeva asetus on muutettava toimenpiteiden soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden osalta.
- 14) Tämän tarkastelun perusteella ei muuteta sitä päivää, jona asetuksen (ETY) N:o 2717/93 voimassaolon on perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarkoitus päättyä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2717/93 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1) Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli tuotaessa yhteisöön Kazakstanista, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevaa hiilipitoisuudeltaan 0,5 prosenttista ferrokromia, jossa on vähintään 30 painoprosenttia kromia ja joka luokitellaan CN-koodeihin 7202 49 10 ja 7202 49 50 (Taric-koodit: 7202 49 10*11, 7202 49 10*19, 7202 49 50*11 ja 7202 49 50*19)."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, ja sitä sovelletaan kaikessa Kazakstanista, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan hiilipitoisuudeltaan 0,5 painoprosenttisen ferrokromin yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa, joka on luovutettu vapaaseen liikkeeseen yhteisössä 2 päivästä loka-kuuta 1993.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä syyskuuta 1999.

Neuvoston puolesta

T. HALONEN

Puheenjohtaja

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1977/1999,
annettu 15 päivänä syyskuuta 1999,
Saksan lipun alla purjehtivien alusten turskan/koljan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta
valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun
neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se
on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 ⁽²⁾, ja
erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Tiettyjen pyyntikiintiöiden jakamisesta Färssaarten vesillä kalastaville jäsenvaltioiden aluksille vuodeksi 1999 18 päivänä joulukuuta 1998 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 53/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1619/1999 ⁽⁴⁾, säädetään turskan/koljan kiintiöistä vuodeksi 1999.
- 2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.
- 3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Saksan lipun alla purjehtivien tai Saksassa rekisteröityjen alusten turskan/koljan saaliit Färssaarten vesillä ovat täyttäneet

vuodeksi 1999 myönnetyn kiintiön; Saksa on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 1 päivästä syyskuuta 1999; tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Saksan lipun alla purjehtivien tai Saksassa rekisteröityjen alusten turskan/koljan saaliit Färssaarten vesillä ovat täyttäneet Saksalle vuodeksi 1999 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Saksan lipun alla purjehtivilta tai Saksassa rekisteröidyiltä aluksilta turskan/koljan kalastus Färssaarten vesillä sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Padraig FLYNN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 79.

⁽⁴⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 14.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1978/1999,**annettu 15 päivänä syyskuuta 1999,****Irlannin lipun alla purjehtivien alusten punakampelan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta vuodeksi 1999 vahvistettavista suurimmista sallituista saaliista ja niiden pyyntiä koskevista tietyistä edellytyksistä 18 päivänä joulukuuta 1998 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 48/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1619/1999 ⁽⁴⁾, säädetään punakampelakiintiöistä vuodeksi 1999.
- 2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.
- 3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Irlannin lipun alla purjehtivien tai Irlannissa rekisteröityjen alusten punakampelasaaliit ICES-alueiden VII f ja g vesillä ovat

täyttäneet vuodeksi 1999 myönnetyn kiintiön; Irlanti on kieltänyt tämän kalakannan kalastuksen 1 päivästä syyskuuta 1999; tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Irlannin lipun alla purjehtivien tai Irlannissa rekisteröityjen alusten punakampelasaaliit ICES-alueiden VII f ja g vesillä ovat täyttäneet Irlannille vuodeksi 1999 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Irlannin lipun alla purjehtivilta tai Irlannissa rekisteröidyiltä aluksilta punakampelan kalastus ICES-alueiden VII f ja g vesillä sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Padraig FLYNN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 13, 18.1.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 14.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1979/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

- 2) edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu
16 päivänä syyskuuta 1999, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	77,1
	060	49,8
	999	63,4
0707 00 05	628	125,1
	999	125,1
0709 90 70	052	70,2
	999	70,2
0805 30 10	388	68,8
	524	77,2
	528	68,8
	999	71,6
0806 10 10	052	101,5
	064	68,5
	400	226,9
	999	132,3
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		48,9
508		20,3
512		47,6
528		43,9
800		180,8
804		72,0
999		67,6
0808 20 50	052	81,4
	064	45,4
	388	46,9
	720	88,4
	999	65,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	104,0
	999	104,0
0809 40 05	052	46,7
	064	46,2
	066	60,3
	624	184,9
	999	84,5

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2645/98 (EYVL L 335, 10.12.1998, s. 22) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1980/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmitujen sopimusten määrittämässä rajoissa,
- 2) asetuksen (ETY) N:o 804/68 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:
 - maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,
 - kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämihin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,
 - maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,
 - liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmitujen sopimusten määrittämät rajat,
 - häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,
 - suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat,
- 3) asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittautuvat viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainväli-

sessä kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

- a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;
- b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämihin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;
- c) kolmansissa viejämaissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;
- d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;

- 4) asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan,
- 5) asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko; tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan,
- 6) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1596/1999 ⁽⁴⁾, 16 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävä vientituki on kahden osan summa; ensimmäisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä, ja se lasketaan kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella; toisen osan tarkoituksena on ottaa huomioon lisätyn sakkaroosin määrä, ja se lasketaan kertomalla koko tuotteen sakkaroosipitoisuus sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98 ⁽⁶⁾, 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä sovellettavalla vientituen perusmäärällä; viimeksi mainittu osa otetaan huomioon ainoastaan, jos lisätty sakkaroosi on saatu yhteisössä korjatusta sokerijuurikkaasta tai -ruo'osta,

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 188, 21.7.1999, s. 39.

⁽⁵⁾ EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽⁶⁾ EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38.

- 7) juustoille myönnettävä tuki lasketaan suoraan kulutukseen tarkoitetuille tuotteille; juuston kuoret ja tähteet eivät ole tätä käyttötarkoitusta vastaavia tuotteita; kaikkien tulkinnallisten epäselvyyksien välttämiseksi olisi täsmennettävä, että juustot, joiden vapaasti rajalla -arvo on alle 230,00 EUR/100 kg, eivät saa tukea,
- 8) komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88 ⁽²⁾, annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa; näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan,
- 9) sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon,
- 10) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruisiksi, ja

- 11) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklassa tarkoitettut sellaisenaan vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2. CN-koodeihin 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 ja 2309 kuuluvien tuotteiden määränpähän N:o 400 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

3. CN-koodiin 0406 kuuluvien tuotteiden määränpäihin N:o 021, 023, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 ja 804 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 91, 1.4.1984, s. 71.

⁽²⁾ EYVL L 28, 1.2.1988, s. 1.

LIITE

maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 16 päivänä syyskuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg nettopaino, jollei toisin ilmoiteta)

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 91 9900	+	159,96
	***	—	0402 21 99 9100	+	120,86
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9200	+	121,69
	***	—	0402 21 99 9300	+	123,20
0401 20 11 9100	970	2,327	0402 21 99 9400	+	131,67
	***	—	0402 21 99 9500	+	134,61
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 21 99 9600	+	145,88
	***	—	0402 21 99 9700	+	152,49
0401 20 19 9100	970	2,327	0402 21 99 9900	+	159,96
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,9000
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 15 9300	+	1,0589
	***	—	0402 29 15 9500	+	1,1156
0401 20 91 9100	970	4,551	0402 29 15 9900	+	1,2002
	***	—	0402 29 19 9200	+	0,9000
0401 20 91 9500	+	—	0402 29 19 9300	+	1,0589
0401 20 99 9100	970	4,551	0402 29 19 9500	+	1,1156
	***	—	0402 29 19 9900	+	1,2002
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 91 9100	+	1,2086
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 91 9500	+	1,3167
0401 30 11 9400	970	10,50	0402 29 99 9100	+	1,2086
	***	—	0402 29 99 9500	+	1,3167
0401 30 11 9700	970	15,77	0402 91 11 9110	+	—
	***	—	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 19 9100	+	—	0402 91 11 9310	+	11,31
0401 30 19 9400	+	—	0402 91 11 9350	+	13,85
0401 30 19 9700	970	15,77	0402 91 11 9370	+	16,84
	***	—	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9120	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9310	+	11,31
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9350	+	13,85
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9370	+	16,84
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 31 9100	+	—
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9300	+	19,91
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 39 9100	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9300	+	19,91
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 51 9000	+	—
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 59 9000	+	—
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 91 9000	+	63,94
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 99 9000	+	63,94
0402 10 11 9000	+	90,00	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 19 9000	+	90,00	0402 99 11 9130	+	—
0402 10 91 9000	+	0,9000	0402 99 11 9150	+	—
0402 10 99 9000	+	0,9000	0402 99 11 9310	+	0,2689
0402 21 11 9200	+	90,00	0402 99 11 9330	+	0,3228
0402 21 11 9300	+	105,89	0402 99 11 9350	+	0,4291
0402 21 11 9500	+	111,56	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 11 9900	+	120,00	0402 99 19 9130	+	—
0402 21 17 9000	+	90,00	0402 99 19 9150	+	—
0402 21 19 9300	+	105,89	0402 99 19 9310	+	0,2689
0402 21 19 9500	+	111,56	0402 99 19 9330	+	0,3228
0402 21 19 9900	+	120,00	0402 99 19 9350	+	0,4291
0402 21 91 9100	+	120,86	0402 99 31 9110	+	—
0402 21 91 9200	+	121,69	0402 99 31 9150	+	0,4467
0402 21 91 9300	+	123,20	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9400	+	131,67	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9500	+	134,61	0402 99 39 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	145,88	0402 99 39 9150	+	0,4467
0402 21 91 9700	+	152,49	0402 99 39 9300	+	0,3832

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	152,49	
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	159,96	
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,9000	
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—	
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,2689	
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,9000	
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	1,0589	
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	1,1156	
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,2002	
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—	
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—	
0403 90 11 9000	+	88,48	0404 90 83 9915	+	—	
0403 90 13 9200	+	88,48	0404 90 83 9917	+	—	
0403 90 13 9300	+	104,95	0404 90 83 9919	+	—	
0403 90 13 9500	+	110,56	0404 90 83 9931	+	0,2689	
0403 90 13 9900	+	118,93	0404 90 83 9933	+	0,3228	
0403 90 19 9000	+	119,81	0404 90 83 9935	+	0,4291	
0403 90 31 9000	+	0,8848	0404 90 83 9937	+	0,4467	
0403 90 33 9200	+	0,8848	0404 90 89 9130	+	1,2086	
0403 90 33 9300	+	1,0495	0404 90 89 9150	+	1,3167	
0403 90 33 9500	+	1,1056	0404 90 89 9930	+	0,4601	
0403 90 33 9900	+	1,1893	0404 90 89 9950	+	0,6600	
0403 90 39 9000	+	1,1981	0404 90 89 9990	+	0,7522	
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85	
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00	
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85	
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00	
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85	
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00	
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85	
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00	
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85	
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9300	+	170,00	
0403 90 59 9370	+	64,80	0405 10 50 9500	+	165,85	
0403 90 59 9510	+	64,80	0405 10 50 9700	+	170,00	
0403 90 59 9540	+	64,80	0405 10 90 9000	+	176,22	
0403 90 59 9570	+	64,80	0405 20 90 9500	+	155,49	
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9700	+	161,71	
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00	
0403 90 63 9000	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00	
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—	
0404 90 21 9100	+	90,00	0406 10 20 9230	037	—	
0404 90 21 9910	+	—		039	—	
0404 90 21 9950	+	11,31		097	37,68	
0404 90 23 9120	+	90,00		098	37,68	
0404 90 23 9130	+	105,89		400	22,83	
0404 90 23 9140	+	111,56		***	37,68	
0404 90 23 9150	+	120,00				
0404 90 23 9911	+	—	0406 10 20 9290	037	—	
0404 90 23 9913	+	—		039	—	
0404 90 23 9915	+	—		097	35,05	
0404 90 23 9917	+	—		098	35,05	
0404 90 23 9919	+	—		400	15,29	
0404 90 23 9931	+	11,31		***	35,05	
0404 90 23 9933	+	13,85				
0404 90 23 9935	+	16,84		0406 10 20 9300	037	—
0404 90 23 9937	+	19,91			039	—
0404 90 23 9939	+	20,81			097	15,39
0404 90 29 9110	+	120,86			098	15,39
0404 90 29 9115	+	121,69			400	7,834
0404 90 29 9120	+	123,20			***	15,39
0404 90 29 9130	+	131,67				
0404 90 29 9135	+	134,61				
0404 90 29 9150	+	145,88				

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—	
	039	—		0406 30 31 9710	037	—
	097	51,11			039	—
	098	51,11			097	17,88
	400	30,98			098	8,346
	***	51,11			400	8,346
0406 10 20 9620	037	—	0406 30 31 9730		***	17,88
	039	—		037	—	
	097	51,83		039	—	
	098	51,83		097	26,24	
	400	31,42		098	13,99	
	***	51,83		400	12,25	
0406 10 20 9630	037	—	0406 30 31 9910	***	26,24	
	039	—		037	—	
	097	57,86		039	—	
	098	57,86		097	17,88	
	400	35,06		098	9,536	
	***	57,86		400	8,346	
0406 10 20 9640	037	—	0406 30 31 9930	***	17,88	
	039	—		037	—	
	097	85,03		039	—	
	098	85,03		097	26,24	
	400	48,35		098	13,99	
	***	85,03		400	12,25	
0406 10 20 9650	037	—	0406 30 31 9950	***	26,24	
	039	—		037	—	
	097	70,86		039	—	
	098	70,86		097	38,17	
	400	25,44		098	20,36	
	***	70,86		400	17,81	
0406 10 20 9660	+	—	0406 30 39 9500	***	38,17	
0406 10 20 9830	037	—		037	—	
0406 10 20 9850	039	—		039	—	
	097	26,28		097	26,24	
	098	26,28		098	13,99	
	400	13,38		400	12,25	
	***	26,28	***	26,24		
	0406 10 20 9870	037	—	0406 30 39 9700	037	—
039		—	039		—	
097		31,87	097		38,17	
098		31,87	098		20,36	
400		16,22	400		17,81	
***		31,87	***		38,17	
0406 10 20 9870	+	—	0406 30 39 9930	037	—	
0406 10 20 9900	+	—		039	—	
0406 20 90 9100	+	—		097	38,17	
0406 20 90 9913	037	—		098	20,36	
	039	—		400	17,81	
	097	58,77		***	38,17	
	098	58,77	0406 30 39 9950	037	—	
	400	31,59		039	—	
	***	58,77		097	43,16	
0406 20 90 9915	037	—		098	23,02	
	039	—		400	21,14	
	097	77,56		***	43,16	
	098	77,56	0406 30 90 9000	037	—	
	400	42,12		039	—	
	***	77,56		097	45,28	
0406 20 90 9917	037	—		098	24,15	
	039	—		400	21,14	
	097	82,41		***	45,28	
	098	82,41	0406 40 50 9000	037	—	
	400	44,75		039	—	
	***	82,41		097	90,00	
0406 20 90 9919	037	—		098	90,00	
	039	—		400	32,98	
	097	92,10		***	90,00	
	098	92,10				
	400	50,02				
	***	92,10				

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	097	92,42		097	78,66
	098	92,42		098	68,98
	400	32,98		400	20,01
	***	92,42		***	78,66
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	33,29
	039	—		039	33,29
	097	116,37		097	121,56
	098	101,62		098	105,71
	400	60,16		400	61,40
	***	116,37		***	121,56
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	097	120,25		097	121,56
	098	105,01		098	105,71
	400	62,17		400	40,19
	***	120,25		***	121,56
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	097	120,25		097	116,37
	098	105,01		098	101,62
	400	62,17		400	60,16
	***	120,25		***	116,37
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	47,01
	039	—		039	47,01
	097	117,54		097	129,64
	098	102,90		098	112,00
	400	44,53		400	57,27
	***	117,54		***	129,64
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	42,83
	039	—		039	42,83
	097	103,92		097	128,55
	098	90,36		098	111,41
	400	18,57		400	63,89
	***	103,92		***	128,55
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	34,22
	039	—		039	34,22
	097	102,80		097	124,18
	098	89,77		098	107,11
	400	21,16		400	48,93
	***	102,80		***	124,18
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	097	93,10	039	—	
	098	81,30	097	124,18	
	400	18,57	098	107,11	
	***	93,10	400	48,93	
0406 90 31 9119	037	—		***	124,18
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	097	85,71		039	—
	098	74,72		097	106,91
	400	25,56		098	93,28
	***	85,71		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—		***	106,91
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	097	85,71		039	—
	098	74,72		097	108,07
	400	25,56		098	93,90
	***	85,71		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		***	108,07
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	097	78,60		039	—
	098	68,29		097	96,98
	400	20,33		098	84,68
	***	78,60		400	20,12
				***	96,98

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä				
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—				
	039	—		0406 90 86 9100	+	—			
	097	108,62			0406 90 86 9200	037	—		
	098	94,85				0406 90 86 9300	039	—	
	400	23,22					0406 90 86 9400	097	102,23
	***	108,62						0406 90 86 9900	098
0406 90 76 9500	037	—	0406 90 87 9100						400
	039	—		0406 90 87 9200					***
	097	102,45			0406 90 87 9300				037
	098	90,24				0406 90 87 9400			039
	400	23,22					0406 90 87 9900		097
	***	102,45						0406 90 88 9100	098
0406 90 78 9100	037	—	0406 90 88 9200						400
	039	—		0406 90 88 9300					***
	097	102,26			0406 90 88 9400				037
	098	87,50				0406 90 88 9900			039
	400	18,14					0406 90 89 9100		097
	***	102,26						0406 90 89 9200	098
0406 90 78 9300	037	—	0406 90 89 9300						400
	039	—		0406 90 89 9400					***
	097	105,98			0406 90 89 9900				037
	098	92,78				0406 90 90 9100			039
	400	20,12					0406 90 90 9200		097
	***	105,98						0406 90 90 9300	098
0406 90 78 9500	037	—	0406 90 90 9400						400
	039	—		0406 90 90 9900					***
	097	104,35			0406 90 91 9100				+
	098	91,91				0406 90 91 9200			037
	400	23,22					0406 90 91 9300		039
	***	104,35						0406 90 91 9400	097
0406 90 79 9900	037	—	0406 90 91 9900						098
	039	—		0406 90 92 9100					400
	097	86,27			0406 90 92 9200				***
	098	75,02				0406 90 92 9300			037
	400	19,23					0406 90 92 9400		039
	***	86,27						0406 90 92 9900	097
0406 90 81 9900	037	—	0406 90 92 9951						098
	039	—		0406 90 93 9100					400
	097	108,62			0406 90 93 9200				***
	098	94,85				0406 90 93 9300			037
	400	47,61					0406 90 93 9400		039
	***	108,62						0406 90 93 9900	097
0406 90 85 9910	037	33,32	0406 90 93 9951						098
	039	33,32		0406 90 94 9100					400
	097	117,90			0406 90 94 9200				***
	098	102,43				0406 90 94 9300			037
	400	59,27					0406 90 94 9400		039
	***	117,90						0406 90 94 9900	097
0406 90 85 9991	037	—	0406 90 94 9951						098
	039	—		0406 90 94 9971					400
	097	117,90			0406 90 95 9100				***
	098	102,43				0406 90 95 9200			037
	400	40,19					0406 90 95 9300		039
	***	117,90						0406 90 95 9400	097
0406 90 85 9995	037	—	0406 90 95 9451						098
	039	—		0406 90 95 9471					400
	097	108,07			0406 90 95 9491				***
	098	93,90				0406 90 95 9500			097
	400	21,16					0406 90 95 9520		098
	***	108,07						0406 90 95 9540	400
		0406 90 95 9560	***						45,63

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	097	104,74	2309 10 19 9300	+	—
	098	91,46	2309 10 19 9400	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9500	+	—
	***	104,74	2309 10 19 9600	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9700	+	—
	039	—	2309 10 19 9800	+	—
	097	113,19	2309 10 70 9010	+	—
	098	99,26	2309 10 70 9100	+	13,85
	400	24,08	2309 10 70 9200	+	18,47
	***	113,19	2309 10 70 9300	+	23,09
0406 90 87 9975	037	—	2309 10 70 9500	+	27,70
	039	—	2309 10 70 9600	+	32,32
	097	114,45	2309 10 70 9700	+	36,94
	098	101,25	2309 10 70 9800	+	40,63
	400	31,87	2309 90 35 9010	+	—
	***	114,45	2309 90 35 9100	+	—
0406 90 87 9979	037	—	2309 90 35 9200	+	—
	039	—	2309 90 35 9300	+	—
	097	103,92	2309 90 35 9400	+	—
	098	90,36	2309 90 35 9500	+	—
	400	24,08	2309 90 35 9700	+	—
	***	103,92	2309 90 39 9010	+	—
0406 90 88 9100	+	—	2309 90 39 9100	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 39 9200	+	—
	039	—	2309 90 39 9300	+	—
	097	83,50	2309 90 39 9400	+	—
	098	70,90	2309 90 39 9500	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9600	+	—
	***	83,50	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 70 9200	+	18,47
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 70 9300	+	23,09
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9500	+	27,70
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9600	+	32,32
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(*) Määräpaikkaa koskevat koodinumerot esitetään komission asetuksen (EY) N:o 2645/98 liitteessä (EYVL L 335, 10.12.1998, s. 22).

Kuitenkin

— koodiin "097" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 072—083;

— koodiin "098" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 053—070 ja 091—096;

— "970" viittaa komission asetuksen (ETY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 36 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa ja 44 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuun vientiin.

Kun on kyse muusta kuin kullekin "tuotekoodille" ilmoitetusta määräpaikasta, sovellettava tuen määrä ilmoitetaan merkinnällä ***.

Merkinnällä "+" ilmoitetaan, että tuen määrää sovelletaan mihin tahansa muuhun kuin 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuun määräpaikkaan suuntautuvan vientiin.

Huomio: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisenaan kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1981/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,
- 2) asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen

maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella,

- 3) asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta,
- 4) tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta,
- 5) tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja
- 6) asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ^(?)				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ^(?)	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(?)	76,44	111,06		173,10
1006 10 23	(?)	76,44	111,06		173,10
1006 10 25	(?)	76,44	111,06		173,10
1006 10 27	(?)	76,44	111,06		173,10
1006 10 92	(?)	76,44	111,06		173,10
1006 10 94	(?)	76,44	111,06		173,10
1006 10 96	(?)	76,44	111,06		173,10
1006 10 98	(?)	76,44	111,06		173,10
1006 20 11	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 13	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 15	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 17	207,16	68,16	101,39	0,00	155,37
1006 20 92	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 94	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 96	160,40	51,80	75,86		120,30
1006 20 98	207,16	68,16	101,39	0,00	155,37
1006 30 21	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 23	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 25	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 27	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 42	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 44	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 46	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 48	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 61	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 63	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 65	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 67	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 92	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 94	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 96	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 30 98	(?)	146,86	212,59		341,25
1006 40 00	(?)	45,38	(?)		105,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t [asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna].

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	207,16	455,00	160,40	455,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	329,87	283,43	400,50	305,54	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	371,55	276,59	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	28,95	28,95	—
d) Alkuperä	—	USDA	USDA	Toimija	Toimija	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1982/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen
tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella,
- 2) tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisenjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1702/1999⁽⁶⁾, määrittää tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina,
- 3) asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle,
- 4) perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakkola

suuriksi; tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa; erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan,

- 5) neuvoston päätöksessä 87/482/ETY⁽⁷⁾ hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määrärajan mukaan,
- 6) asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 87/1999⁽⁹⁾, mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana, ja
- 7) viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjasssa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A mainittuihin ja joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5.

⁽⁶⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 30.

⁽⁷⁾ EYVL L 275, 29.9.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112.

⁽⁹⁾ EYVL L 9, 15.1.1999, s. 8.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Frits BOLKESTEIN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta 16 päivänä syyskuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus ⁽¹⁾	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
1001 10 00	Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	— —	0,650 1,000
1001 90 99	Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – – muissa tapauksissa	— — — —	1,983 0,818 3,050
1002 00 00	Ruis	—	4,617
1003 00 90	Ohra	—	3,656
1004 00 00	Kaura	—	3,950
1005 90 00	Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tarkkelys: – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – – muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiirappi ⁽³⁾ : – – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – – muissa tapauksissa – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö) CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatarkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan mukaisissa tapauksissa ⁽²⁾ – muissa tapauksissa	— — — — — — — — — — — —	2,899 5,689 2,239 5,029 5,689 2,899 5,689
ex 1006 30	Kokonaan hiottu riisi: – lyhytjyväinen – keskipitkäjyväinen – pitkäjyväinen	— — —	9,400 9,400 9,400
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	—	2,300
1007 00 90	Durra	—	3,656

⁽¹⁾ Käytettyihin jalostettuihin tai niihin rinnastettaviin tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1222/94, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL L 136, 31.5.1994, s. 5).

⁽²⁾ Kyseessä olevat tavarat ovat komission asetuksen (ETY) N:o 1722/93, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteeseen I kuuluvia tavaroita (EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112).

⁽³⁾ CN-koodien NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1983/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1701/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) kaikkiin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1701/1999⁽⁵⁾,
- 2) asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

- 3) edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja
- 4) tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1701/1999 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 10 ja 16 päivän syyskuuta 1999 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 30,25 EUR tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 27.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1984/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
asetuksessa (EY) N:o 1758/1999 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1758/1999⁽⁵⁾,
- 2) asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY)

N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä,

- 3) erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetyt perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea tai vähimmäismaksua, ja
- 4) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 10.—16. syyskuuta 1999 osana asetuksessa (EY) N:o 1758/1999 tarkoitettua rukiin vientitukea tai vientimaksua koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 210, 10.8.1999, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1985/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1707/1999 tarkoitetun
tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) kaikkiin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1707/1999 ⁽⁵⁾,
- 2) asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa,

- 3) edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja
- 4) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1707/1999 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 10 ja 16 päivän syyskuuta 1999 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 25,95 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 27.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1986/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventiotuomenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 2 päivänä syyskuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1897/1999 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1897/1999,
- 2) asetuksen (EY) N:o 1897/1999 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet; tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi,

- 3) edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä, ja
- 4) tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1897/1999 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 10.—16. syyskuuta 1999 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 59,98 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 233, 3.9.1999, s. 10.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1987/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellet-
tavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,
- 2) tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitetut tekijät,
- 3) vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen

tarvittava viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

- 4) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,
- 5) tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,
- 6) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja
- 7) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 16 päivänä syyskuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)			(EUR/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	35,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	33,25
1001 90 99 9000	03	16,00	1101 00 15 9150	01	30,50
	02	0	1101 00 15 9170	01	28,25
1002 00 00 9000	03	56,00	1101 00 15 9180	01	26,50
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	20,25	1102 10 00 9500	01	90,00
	02	0	1102 10 00 9700	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	15,00 (²)
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	13,40 (²)
1005 90 00 9000	01	—	1103 11 10 9900	—	—
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9200	01	15,00 (²)
1008 20 00 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—

(*) Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki kolmannet maat,
- 02 muut kolmannet maat,
- 03 Sveitsi, Liechtenstein.

(²) Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1988/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 8 kohdan nojalla lupahakemuksen jättöpäivänä sovellettavaa vientitukea on sovellettava hakemuksesta tämän luvan voimassaoloaikana toteutuvaan vientiin; tässä tapauksessa tukeen on sovellettava korjauskerrointa,
- 2) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, sallitaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevan korjauskertoimen vahvistaminen; tämä kerroin on laskettava ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa esitetyt tekijät,

- 3) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää korjauskertoimen eriyttämistä määräpaikan mukaan,
- 4) korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,
- 5) edellä mainituista säännöksistä seuraa, että korjauskerroin on vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja
- 6) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen vahvistamisesta 16 päivänä syyskuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka ⁽¹⁾	Kuluva 9	1. jakso 10	2. jakso 11	3. jakso 12	4. jakso 1	5. jakso 2	6. jakso 3
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	-1,00	-2,50	-6,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	-25,00	-25,00	-25,00	-25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	-1,37	-3,43	-8,22	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	-1,28	-3,20	-7,68	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	-1,18	-2,95	-7,08	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	-1,09	-2,73	-6,54	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	-1,02	-2,55	-6,12	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki kolmannet maat,
- 02 muut kolmannet maat,
- 03 USA, Kanada ja Meksiko.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1989/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,
- 2) tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitetut tekijät,
- 3) maltaisiin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava

viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95,

- 4) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan,
- 5) tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,
- 6) näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja
- 7) viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan c kohdassa tarkoitettujen maltaiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

LIITE

maltaiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 16 päivänä syyskuuta 1999 annettuun komission asetukseen

<i>(EUR/t)</i>	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1107 10 19 9000	33,00
1107 10 99 9000	31,50
1107 20 00 9000	37,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1990/1999,
annettu 16 päivänä syyskuuta 1999,
vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisten asetusten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,
- 2) asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta viljojen, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuutta sekä niiden yhteisön markkinoiden hintoja ja toisaalta viljojen, riisin, rikkoutuneiden riisinjyvien ja vilja-alan tuotteiden maailmanmarkkinahintoja koskeva tilanne ja niiden kehitysnäkymät; näiden samojen artiklojen nojalla on myös varmistettava vilja- ja riisimarkkinoiden tasapainoinen tilanne sekä hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys ja lisäksi otettava huomioon suunnitellun viennin taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla,
- 3) vilja- ja riisijalosteiden tuonti- ja vientijärjestelmästä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1518/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o

2993/95⁽⁶⁾, 4 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

- 4) tietyille jalostetuille tuotteille myönnettävä tuki olisi porrastettava tuotteiden tuhka-, raakakuitu-, kuoriaine-, valkuaisaine-, rasva- tai tärkkelyspitoisuuden mukaan, koska tämä pitoisuus osoittaa erityisen hyvin jalostettuun tuotteeseen tosiasiallisesti sisältyvän perustuotteen määrän,
- 5) maniokkijuurten ja muiden trooppisten juurten ja mukuloiden sekä niistä valmistettujen jauhojen suunniteltavissa olevan viennin taloudelliset seikat eivät, erityisesti kyseisten tuotteiden luonteen ja alkuperän huomioon ottaen, tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista; tiettyjen viljajalosteiden osalta yhteisön maailmankauppaan osallistumisen vähäinen merkitys ei tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista,
- 6) maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräraikan mukaan,
- 7) tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,
- 8) tietyt maissijalosteet voivat olla lämpökäsiteltyjä ja tämä saattaa johtaa sellaisen tuen myöntämiseen, joka ei vastaa tuotteen laatua; olisi tarkennettava, että tällaiset esihyytelöityä tärkkelystä sisältävät tuotteet eivät voi saada vientitukea, ja
- 9) viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ja asetuksen (EY) N:o 1518/95 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.

⁽⁵⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 55.

⁽⁶⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 25.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 17 päivänä syyskuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 16 päivänä syyskuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)		(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä	Tuotekoodi	Tuen määrä
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	79,65	1104 23 10 9100	85,34
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	68,27	1104 23 10 9300	65,42
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	68,27	1104 29 11 9000	31,11
1102 90 10 9100	54,84	1104 29 51 9000	30,50
1102 90 10 9900	37,29	1104 29 55 9000	30,50
1102 90 30 9100	71,10	1104 30 10 9000	7,63
1103 12 00 9100	71,10	1104 30 90 9000	14,22
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	102,40	1107 10 11 9000	54,29
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	79,65	1107 10 91 9000	65,08
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	68,27	1108 11 00 9200	61,00
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	68,27	1108 11 00 9300	61,00
1103 19 10 9000	46,17	1108 12 00 9200	91,02
1103 19 30 9100	56,67	1108 12 00 9300	91,02
1103 21 00 9000	31,11	1108 13 00 9200	91,02
1103 29 20 9000	37,29	1108 13 00 9300	91,02
1104 11 90 9100	54,84	1108 19 10 9200	34,96
1104 12 90 9100	79,00	1108 19 10 9300	34,96
1104 12 90 9300	63,20	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	31,11	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	105,11
1104 19 50 9110	91,02	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	80,47
1104 19 50 9130	73,96	1702 30 91 9000	105,11
1104 21 10 9100	54,84	1702 30 99 9000	80,47
1104 21 30 9100	54,84	1702 40 90 9000	80,47
1104 21 50 9100	73,12	1702 90 50 9100	105,11
1104 21 50 9300	58,50	1702 90 50 9900	80,47
1104 22 20 9100	63,20	1702 90 75 9000	110,14
1104 22 30 9100	67,15	1702 90 79 9000	76,44
		2106 90 55 9000	80,47

⁽¹⁾ Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsitelty siten, että tärkkelys on esihyytelöitynyt.

⁽²⁾ Tuet myönnetään neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

Huom. Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan**ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/1999,****tehty 4 päivänä kesäkuuta 1999,****assosiaationeuvoston työjärjestyksestä tehdyn päätöksen N:o 1/94 muuttamisesta siten, että perustetaan neuvoo-antava sekakomitea**

(1999/619/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan välillä tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 107 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) Euroopan yhteisön ja Puolan taloudellisten ja yhteiskunnallisten eturyhmien vuoropuhelulla ja yhteistyöllä voidaan myötävaikuttaa merkittävästi yhteisön ja Puolan välisten suhteiden kehitykseen,
- 2) näyttää tarkoituksenmukaiselta, että yhteistyö tapahtuu Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean jäsenten sekä Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean kanssa tehtävää yhteistyötä varten perustetun Puolan yhteyskomitean jäsenten välillä perustamalla neuvoo-antava sekakomitea, ja
- 3) tämän vuoksi assosiaationeuvoston päätöksellä N:o 1/94 vahvistettu työjärjestys olisi muutettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Täydennetään assosiaationeuvoston työjärjestyttä artikloin seuraavasti:

"15 artikla

Perustetaan assosiaationeuvostoa avustava neuvoo-antava sekakomitea, jonka tehtävänä on edistää vuoropuhelua ja yhteistyötä Euroopan unionin ja Puolan taloudellisten ja

yhteiskunnallisten eturyhmien kanssa. Tämä vuoropuhelu ja yhteistyö kattaa kaikki Euroopan yhteisön ja Puolan väliin suhteisiin sisältyvät taloudelliset ja yhteiskunnalliset kysymykset Eurooppa-sopimuksen täytäntöönpanon yhteydessä. Neuvoo-antava sekakomitea ottaa kantaa näillä aloilla esiintyviin kysymyksiin.

16 artikla

Neuvoo-antava sekakomitea, jäljempänä 'komitea', muodostuu yhdeksästä Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean edustajasta ja yhdeksästä Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean edustajasta ja yhdeksästä Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean kanssa tehtävää yhteistyötä varten perustetun Puolan yhteyskomitean jäsenestä.

Komitea toimii assosiaationeuvoston kanssa neuvotellen tai, kun kyse on taloudellisten ja yhteiskunnallisten eturyhmien vuoropuhelun edistämisestä, omasta aloitteestaan.

Jäsenet valitaan siten, että komitea edustaa mahdollisimman tarkoin sekä Euroopan yhteisön että Puolan eri taloudellisia ja yhteiskunnallisia eturyhmiä.

Komitean puheenjohtajuudesta huolehtivat yhdessä Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean jäsen sekä Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean kanssa tehtävää yhteistyötä varten perustetun Puolan yhteyskomitean jäsen.

Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

⁽¹⁾ EYVL L 348, 31.12.1993, s. 2.

17 artikla

Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitea sekä Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean kanssa tehtävää yhteistyötä varten perustettu Puolan yhteistyökomitea vastaavat kukin komitean kokouksiin ja sen työryhmien kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstökustannuksista, matkakuluista ja päivärahoista sekä postitus- ja telekuluista.

Kokousten tulkkaus- ja painatuskustannuksista sekä asiakirjojen käännös- ja painatuskuluista vastaa Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitea, kuitenkin siten, että käännös- ja tulkkaus- ja painatuskuluista puolan kielestä tai puolan kieleen vastaa Euroopan yhteisöjen talous- ja sosiaalikomitean kanssa tehtävää yhteistyötä varten perustettu Puolan yhteistyökomitea.

Muista kokousten järjestämisestä aiheutuvista kuluista vastaa kokouksen isäntänä toimiva osapuoli.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 4 päivänä kesäkuuta 1999.

Assosiaationeuvoston puolesta

B. GEREMEK

Puheenjohtaja

EU—ROMANIA-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/1999,

tehty 30 päivänä kesäkuuta 1999,

ehdoista, jotka koskevat Romanian osallistumista tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn alalla toteutettaviin yhteisön ohjelmiin (1998—2002) sekä tutkimus- ja koulutustoiminnan ohjelmiin (1998—2002)

(1999/620/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen, jäljempänä 'Eurooppa-sopimus',

ottaa huomioon Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan, joka koskee Romanian osallistumista yhteisön ohjelmiin, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) mainitun lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaan Romania saa osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin tai muihin yhteisön toimiin erityisesti tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen alalla,
- 2) Eurooppa-neuvosto edellytti päätelmässään 12 ja 13 päivänä joulukuuta 1997 Luxemburgissa pitämässään kokouksessa tiettyjen yhteisön ohjelmien (esimerkiksi tutkimusohjelmien) avaamista jäsenyyttä hakeneille maille, jotta nämä voivat tutustua unionin politiikkoihin ja työtapoihin; kunkin jäsenyyttä hakeneen maan olisi osallistuttava rahoitukseen tasaisesti kasvavalla osuudella (hakijavaltioiden kansallisia rahoitusosuuksia voidaan tarvittaessa rahoittaa Phare-ohjelmasta),
- 3) edellä mainitun kokouksen päätelmissä edellytettiin, myös, että jäsenyyttä hakeneet maat voivat osallistua niitä koskevissa asioissa tarkkailijoina työskentelyyn komiteoissa, jotka avustavat komissiota sellaisten ohjelmien toteuttamisessa, joiden rahoitukseen kyseiset maat osallistuvat,
- 4) Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto hyväksyivät päätöksellä N:o 182/1999/EY tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevan Euroopan yhteisön puiteohjelman (1998—2002) ⁽¹⁾, jäljempänä 'viides puiteohjelma',

- 5) Euroopan unionin neuvosto hyväksyi päätöksellä 1999/64/Euratom tutkimus- ja koulutustoimintaa koskevan Euroopan atomienergiayhteisön puiteohjelman (1998—2002) ⁽²⁾, jäljempänä 'viides Euratom-puiteohjelma', ja
- 6) edellä mainitun lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaan ehdoista, jotka koskevat Romanian osallistumista lisäpöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan, päättää assosiaationeuvosto,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Romania saa osallistua erityisohjelmiin, jotka kuuluvat viidennen puiteohjelmaan ja erityisohjelmiin, jotka kuuluvat Euroopan atomienergiayhteisön viidennen puiteohjelmaan niiden ehtojen, periaatteiden ja sääntöjen mukaisesti, jotka on määritetty tähän päätökseen erottamattomina osina kuuluvissa liitteissä I, II ja III.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman keston ajan.

3 artikla

Tätä päätöstä noudatetaan sen hyväksymistä seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä.

Tehty Brysselissä 30 päivänä kesäkuuta 1999.

Assosiaationeuvoston puolesta

J. FISCHER

Puheenjohtaja⁽¹⁾ EYVL L 26, 1.2.1999, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 26, 1.2.1999, s. 34.

LIITE I

EHDOT, JOTKA KOSKEVAT ROMANIAN OSALLISTUMISTA VIIDENNEN PUITEOHJELMAN JA VIIDENNEN EURATOM-PUITEOHJELMAN ERITYISOHJELMIIN

1. Romaniaan sijoittautuneet tutkimusyksiköt saavat osallistua kaikkiin viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman erityisohjelmiin. Romanianlaiset tutkijat tai tutkimuslaitokset saavat osallistua Yhteisen tutkimuskeskuksen toimintaan siltä osin kuin edellinen virke ei koske kyseistä toimintaa.

Tässä päätöksessä tarkoitettut 'tutkimusyksiköt' käsittävät korkeakoulut, tutkimuslaitokset, teollisuusyritykset — mukaan luettuina pienet ja keskisuuret yritykset — sekä luonnolliset henkilöt.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetaan seuraavaa:

- Romaniaan sijoittautuneiden tutkimusyksiköiden osallistuminen kaikkien viidennen puiteohjelman yhteydessä hyväksytyjen erityisohjelmien toteuttamiseen niiden ehtojen mukaisesti, joista on määrätty Euroopan yhteisön viidennen puiteohjelman (1998—2002) täytäntöönpanoa varten laadituissa yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista sekä tutkimustulosten levittämistä koskevilla säännöillä,
- Romaniaan sijoittautuneiden tutkimusyksiköiden osallistuminen kaikkien viidennen Euratom-puiteohjelman yhteydessä hyväksytyjen erityisohjelmien toteuttamiseen niiden ehtojen mukaisesti, joista on määrätty Euroopan atomienergiayhteisön viidennen Euratom-puiteohjelman (1998—2002) täytäntöönpanoa varten laadituissa yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista koskevilla säännöillä,
- Romanian osallistuminen viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman toteuttamiseksi hyväksytyjen ohjelmien rahoitukseen Romanian bruttokansantuotteen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden sekä Romanian yhteenlaskettujen bruttokansantuotteiden välisen suhteen perusteella.

3. Romaniaan sijoittautuneilla tutkimusyksiköillä, jotka osallistuvat yhteisön tutkimusohjelmiin, on tällaisen osallistumisen yhteydessä tuotettavan tiedon ja teollis- ja tekijänoikeuksien omistuksen, käytön ja levittämisen osalta samat oikeudet ja velvoitteet kuin yhteisöön sijoittautuneilla tutkimusyksiköillä, jollei liitteen II määräyksistä muuta johdu.
4. Assosiaationeuvoston Eurooppa-sopimuksen mukaisesti perustama asianomainen alakomitea tarkastelee ja arvioi säännöllisesti ja vähintään kerran vuodessa tämän päätöksen täytäntöönpanoa.
5. Rahoitusosuus, jonka Romania maksaa osallistumisesta erityisohjelmien toteuttamiseen, vahvistetaan suhteessa siihen määrään ja sen määrän lisäksi, joka on kunakin vuonna varattu Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksusitoumusmäärärahoiksi näiden ohjelmien toteuttamiseen, hallinnointiin ja toimintaan liittyvien komission rahoitusvelvoitteiden täyttämistä varten.

Romanian rahoitusosuuden määräävä suhdeluku saadaan määrittämällä Romanian markkinahintaisen bruttokansantuotteen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Romanian yhteenlaskettujen markkinahintaisten bruttokansantuotteiden välinen suhde. Tämä suhde lasketaan Euroopan yhteisöjen alustavan talousarvioesityksen julkaisuajankohtana saatavissa olevien Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston (Eurostat) tuoreimpien samaa vuotta koskevien tilastotietojen perusteella.

Jotta voitaisiin helpottaa Romanian osallistumista erityisohjelmiin, sen rahoitusosuus määritetään käytännössä seuraavasti:

- 1999: toisen kohdan mukaisesti määritetyn suhdeluvun perusteella laskettu rahoitusosuus kerrottuna 0,4:llä,
- 2000: toisen kohdan mukaisesti määritetyn suhdeluvun perusteella laskettu rahoitusosuus kerrottuna 0,6:lla,
- 2001: toisen kohdan mukaisesti määritetyn suhdeluvun perusteella laskettu rahoitusosuus kerrottuna 0,8:lla,
- 2002: toisen kohdan mukaisesti määritetyn suhdeluvun perusteella laskettu rahoitusosuus.

Euroopan yhteisön rahoitusosuutta koskevat säännöt määritetään päätöksen N:o 182/1999/EY liitteessä IV sekä Euratomin rahoitusosuutta koskevat säännöt 1998 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/64/Euratom liitteessä III.

Romanian rahoitusosuutta koskevat säännöt määritetään liitteessä III.

6. Romaniaan sijoittautuneilla tutkimusyksiköillä, jotka osallistuvat viidenteen puiteohjelmaan ja viidenteen Euratom-puiteohjelmaan, on samat sopimukselliset oikeudet ja velvoitteet kuin yhteisöön sijoittautuneilla tutkimusyksiköillä, ottaen huomioon yhteisön ja Romanian molemminpuoliset edut, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.

Ehdotusten jättämisessä ja arvioinnissa sekä yhteisön ohjelmiin kuuluvien sopimusten myöntämisessä ja tekemisessä sovellettavat ehdot ovat Romanian tutkimusyksiköiden osalta samat kuin sopimuksissa, jotka tehdään samojen ohjelmien yhteydessä yhteisöön sijoittautuneiden tutkimusyksiköiden kanssa, ottaen huomioon yhteisön ja Romanian molemminpuoliset edut.

Romanian asiantuntijat otetaan huomioon yhteisön asiantuntijoiden ohella valittaessa tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevien yhteisön ohjelmien yhteydessä arvioijia ja asiantuntijoita sekä jäseniä neuvoo-antaviin ryhmiin ja muihin konsultoiiviin elimiin, jotka avustavat komissiota viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman toteuttamisessa.

Romanian tutkimusyksiköt voivat olla hankkeen koordinoijina samoin ehdoin kuin yhteisöön sijoittautuneet yksiköt. Romanian tutkimusyksiköiden kanssa tehdyissä tai niiden tekemisissä sopimusjärjestelyissä on yhteisön varainhoitoasetusten mukaisesti määrättävä valvonnasta ja tarkastuksista, jotka suoritetaan komission ja tilintarkastustuomioistuimen toimesta tai niiden valtuutuksella. Tilintarkastuksia voidaan suorittaa mainittujen yksiköiden sellaisten tulojen ja menojen selvittämiseksi, jotka liittyvät niiden sopimusvelvoitteisiin yhteisöön nähden. Romanian asianomaisten viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun nimissä annettava kohtuulliseksi ja mahdolliseksi katsottavissa määrin apua tällaisen valvonnan ja tällaisten tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

7. Yhteisö ja Romania pyrkivät parhaansa mukaan helpottamaan voimassa olevien säännösten mukaisesti niiden tutkijoiden vapaata liikkumista ja asumista, jotka osallistuvat tämän päätöksen mukaiseen toimintaan Romaniassa ja yhteisössä, sekä tällaisessa toiminnassa käytettäviksi tarkoitettujen tavaroiden liikkumista rajojen yli.

Tämän päätöksen mukaisessa toiminnassa käytettäviksi tarkoitettuihin tavaroihin ja palveluihin ei sovelleta Romanian välillisiä veroja, tullimaksuja eikä tuontia ja vientiä koskevia kieltoja tai rajoituksia.

8. Romanian edustajat osallistuvat heitä koskevia asioita käsiteltäessä tarkkailijoina viidennen puiteohjelman ohjelmakomiteoiden ja viidennen Euratom-puiteohjelman neuvoo-antavan komitean työskentelyyn. Äänestettäessä komiteat kokoontuvat myös ilman Romanian edustajia. Äänestyksessä tehdyistä päätöksistä ilmoitetaan Romanianlle. Tässä kohdassa tarkoitettussa osallistumisessa sovelletaan, tiedon ja asiakirjojen saantiin liittyvät menettelyt mukaan luettuina, samoja muotoja kuin jäsenvaltioiden edustajien osalta.
9. Yhteisö ja Romania voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä lopettamishetkellä, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä määrättyjen edellytysten mukaisesti.

Jos yhteisö päättää tarkistaa yhtä tai useampaa yhteisön ohjelmista, tämän päätöksen mukainen toiminta voidaan lopettaa molemminpuolisesti hyväksytyin edellytyksin. Romanianlle on ilmoitettava tarkistettujen ohjelmien täsmällisestä sisällöstä viikon kuluessa siitä, kun yhteisö on ne hyväksynyt. Yhteisön ja Romanian on ilmoitettava toisilleen toiminnan lopettamista koskevasta aikomuksestaan kuukauden kuluessa siitä, kun tarkistuksia koskeva yhteisön päätös on tehty.

Yhteisön hyväksyessä uuden monivuotisen tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä ja/tai tutkimus- ja koulutustoimintaa koskevan puiteohjelman assosiaationeuvosto voi päättää Romanian osallistumisen ehdoista.

LIITE II

TEOLLIS- JA TEKIJÄNOIKEUKSIEN JAKOA KOSKEVAT PERIAATTEET

Oikeudet tämän päätöksen mukaisesti tuotettuihin tai käyttöön annettuihin teollis- ja tekijänoikeuksiin jaetaan tässä liitteessä määrättyllä tavalla.

I Soveltaminen

Tämän liitteen määräyksiä sovelletaan tämän päätöksen mukaisesti tehtävään tutkimukseen, jäljempänä 'yhteinen tutkimus' jolleivät yhteisö ja Romania, jäljempänä 'osapuolet' nimenomaisesti muuta sovi.

II Oikeuksien omistus, jako ja käyttö

1. Tässä päätöksessä tarkoitetaan 'teollis- ja tekijänoikeuksilla' Maailman henkisen omaisuuden järjestön perustamisesta Tukholmassa 14 päivänä heinäkuuta 1967 tehdyn yleissopimuksen 2 artiklassa tarkoitettuja teollis- ja tekijänoikeuksia.
2. Tämä liite koskee oikeuksien, osuuksien ja tekijänpalkkioiden jakamista osapuolten ja niiden osanottajien kesken. Kumpikin osapuoli ja sen osanottajat huolehtivat siitä, että toinen osapuoli ja sen osanottajat voivat saada niille tämän liitteen mukaisesti jaettavat oikeudet teollis- ja tekijänoikeuksiin. Tämä liite ei muulla tavoin muuta eikä rajoita oikeuksien jakamista osapuolen ja sen kansalaisten tai osanottajien kesken kuhunkin osapuoleen sovellettavien lakien ja käytäntöjen mukaisesti.
3. Sopimusjärjestelyissä noudatetaan seuraavia periaatteita, joista on määrättävä kyseisten järjestelyjen yhteydessä:
 - a) teollis- ja tekijänoikeuksien riittävä suoja. Osapuolten, niiden elinten ja/tai osanottajien on ilmoitettava toisilleen kohtuullisen ajan kuluessa tämän päätöksen tai sen täytäntöönpanojärjestelyjen mukaisesti syntyneistä teollis- ja tekijänoikeuksista ja pyrittävä hyvissä ajoin suojaamaan nämä oikeudet,
 - b) osapuolten tai niiden osanottajien panosten huomioon ottaminen määritettäessä osapuolten ja osanottajien oikeuksia ja osuuksia,
 - c) tulosten tehokas hyödyntäminen,
 - d) toisen osapuolen osanottajien syrjimätön kohtelu verrattuna omien osanottajien kohteluun,
 - e) liiketoiminnan kannalta luottamuksellisen tiedon suojaaminen.
4. Osanottajat laativat yhdessä teknologian hallintasuunnitelman, joka koskee yhteisessä tutkimuksessa tuotettavan tiedon ja teollis- ja tekijänoikeuksien omistusta ja käyttöä, mukaan luettuna julkaiseminen. Teknologian hallintasuunnitelman pääpiirteet on esitetty tämän liitteen lisäyksessä. Tutkimuksen rahoitukseen osallistuvan osapuolen rahoituksesta vastaavan elimen tai yksikön on hyväksyttävä suunnitelma ennen siihen liittyvän erityisen tutkimus- ja kehittämissyhteistyösopimuksen tekemistä.

Teknologian hallintasuunnitelmia laadittaessa otetaan huomioon yhteisen tutkimuksen tavoitteet, osapuolten tai osanottajien suhteelliset rahoitus- tai muut panokset, alueittaisen tai käyttöaloittaisen lupien myöntämisen hyödyt ja haitat, sovellettavissa laeissa — mukaan luettuina teollis- ja tekijänoikeuksia koskevat osapuolten lait — säädetty vaatimukset sekä muut osanottajien aiheellisia pitämät tekijät. Lisäksi yhteisissä teknologian hallintasuunnitelmassa määritetään vierailevien tutkijoiden tekemiin tutkimuksiin liittyvät oikeudet ja velvollisuudet teollis- ja tekijänoikeuksien osalta.

5. Yhteisessä tutkimuksessa tuotettu tieto tai teollis- ja tekijänoikeudet, joista ei erikseen määrätä teknologian hallintasuunnitelmassa, jaetaan osapuolten suostumuksella teknologian hallintasuunnitelmassa määritettyjen periaatteiden mukaisesti. Jos asiasta ei päästä yhteisymmärrykseen, kyseisen tiedon tai teollis- ja tekijänoikeudet omistavat yhdessä kaikki osanottajat, jotka ovat osallistuneet yhteiseen tutkimukseen, jossa tieto tai teollis- ja tekijänoikeudet on tuotettu. Jokaisella osanottajalla, johon tätä määräystä sovelletaan, on oikeus käyttää tällaista tietoa tai teollis- ja tekijänoikeuksia omiin kaupallisiin tarkoituksiinsa ilman maantieteellisiä rajoituksia.
6. Kumpikin osapuoli huolehtii siitä, että toiselle osapuolelle ja sen osanottajille voidaan jakaa teollis- ja tekijänoikeudet näiden periaatteiden mukaisesti.
7. Samalla kun osapuolet pitävät yllä kilpailuedellytyksiä tämän päätöksen soveltamisalaa kuuluvilla aloilla, ne pyrkivät siihen, että tämän päätöksen mukaisesti saatuja oikeuksia ja sen mukaisia järjestelyjä käytetään tavalla, joka edistää erityisesti: i) päätöksen mukaisesti tuotetun, julkistetun tai muuten käytettäväksi saatetun tiedon levittämistä ja käyttöä ja ii) kansainvälisten standardien käyttöönottoa ja soveltamista.
8. Yhteistyön lopettaminen ei vaikuta tämän liitteen mukaisiin oikeuksiin ja velvollisuuksiin.

III Kansainväliset yleissopimukset

Osapuolten tai niiden osanottajien teollis- ja tekijänoikeuksille annetaan asianmukaisten osapuoliin sovellettavien kansainvälisten yleissopimusten, mukaan lukien teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehdyn Maailman kauppajärjestön sopimuksen (TRIPS-sopimus) sekä Bernin yleissopimuksen (vuoden 1971 Pariisin asiakirja) ja Pariisin yleissopimuksen (vuoden 1967 Tukholman asiakirja) mukainen kohtelu.

IV Tieteelliset kirjalliset teokset

Jollei yhteisessä teknologian hallintasuunnitelmassa muuta sovita, osapuolet tai yhteisen tutkimuksen osanottajat julkaisevat tutkimuksen tulokset yhteisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta V jakson määräysten soveltamista. Jollei edellä olevasta yleisestä säännöstä muuta johdu, sovelletaan lisäksi seuraavia menettelyjä:

- 1) Jos osapuoli tai sen julkiset elimet julkaisevat tieteellisiä tai teknisiä lehtiä, artikkeleita, raportteja tai kirjoja taikka tämän päätöksen mukaiseen yhteiseen tutkimukseen perustuvia videoita tai tietokoneohjelmia, toisella osapuolella on maailmanlaajuinen mutta ei yksinomainen, peruuttamaton ja tekijänpalkkioista vapautettu lupa kääntää, jäljentää, mukauttaa, lähettää sähköisissä tiedotusvälineissä sekä levittää julkisesti kyseisiä teoksia.
- 2) Osapuolet huolehtivat siitä, että tämän päätöksen mukaiseen yhteiseen tutkimukseen perustuvia ja riippumattomien kustantajien julkaisemia tieteellisiä kirjallisia teoksia levitetään mahdollisimman laajasti.
- 3) Kaikissa tekijänoikeuden piiriin kuuluvien teosten kappaleissa, joita levitetään ja valmistetaan julkisesti tämän määräyksen mukaisesti, on oltava tekijän nimi tai tekijöiden nimet, jolleivät tekijä tai tekijät nimenomaisesti sitä kiellä. Lisäksi niissä on oltava osapuolten yhdessä antamaa tukea koskeva selvä maininta.

V Julkistamaton tieto

A. Asiakirjoihin perustuva julkistamaton tieto

1. Osapuolet, niiden elimet tai niiden osanottajat yksilöivät mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, mieluiten teknologian hallintasuunnitelmassa, tiedon, jota ne eivät halua julkistettavaksi, ottaen huomioon muun muassa seuraavat perusteet:
 - a) tiedon luottamuksellisuus siinä mielessä, että se ei ole kokonaisuudessaan tai samanlaisina osina taikka osien yhdistelmänä yleisesti alan asiantuntijoiden tiedossa tai laillisin keinoin heidän käytettävissään,
 - b) tiedon luottamuksellisuudesta johtuva todellinen tai mahdollinen kaupallinen arvo,
 - c) tiedon aiempi suojaaminen siinä mielessä, että tiedon laillinen haltija on toteuttanut sen osalta olosuhteisiin nähden aiheellisia toimenpiteitä tiedon luottamuksellisuuden säilyttämiseksi.Osapuolet, niiden elimet ja niiden osanottajat voivat tietyissä tapauksissa sopia, että jollei toisin ilmoiteta, yhteisessä tutkimuksessa annettua, vaihdettua tai tuotettua tietoa tai sen osaa ei saa julkistaa.
2. Osapuolten ja niiden osanottajien on ilmaista selkeästi, esimerkiksi asianmukaisella merkinnällä tai rajoituksesta kertovan tekstin avulla, että tietoa ei saa julkistaa. Tämä koskee myös kyseisen tiedon kaikkia täydellisiä tai osittaisia jäljennöksiä.

Osapuolten ja osanottajien, jotka saavat julkistamatonta tietoa, on kunnioitettava sen luottamuksellista luonnetta. Luottamuksellisuus päättyy ilman eri toimenpiteitä, kun tiedon omistaja saattaa tiedon julkisuuteen.

3. Vastaanottava osapuoli tai sen organisaatio voi levittää tämän päätöksen mukaisesti saamaansa julkistamatonta tietoa osapuoleen tai sen organisaatioon kuuluville tai palkkaamilleen henkilöille, joille on annettu siihen erikseen oikeus käynnissä olevaa yhteistä tutkimusta varten, edellyttäen, että kaikki näin levitetty julkistamaton tieto luovutetaan luottamuksellisenä ja että tieto on helposti tunnistettavissa luottamukselliseksi siten kuin edellä määrätään.
4. Vastaanottava osapuoli voi levittää julkistamatonta tietoa laajemmin kuin 3 kohdassa sallitaan, jos julkistamatonta tietoa toimittava osapuoli antaa siihen ennakolta kirjallisen suostumuksen. Osapuolet laativat yhteistyössä menettelyjä, joita sovelletaan hankittaessa kirjallinen suostumus tällaista laajempaa levitystä varten, ja kumpikin osapuoli antaa tällaisen suostumuksen omien sisäisten menettelytapojensa, määräystensä ja lainsäädäntönsä sallimissa rajoissa.

B. Muu kuin asiakirjoihin perustuva julkistamaton tieto

Osapuolten tai niiden osanottajien on kohdeltava asiakirjoihin perustumatonta julkistamatonta tai muuten luottamuksellista tietoa, jonka ne saavat tämän päätöksen mukaisesti järjestetyissä seminaareissa ja muissa kokouksissa, sekä tietoa, jonka ne saavat henkilöstön palvelukseen ottamisen, tilojen ja laitteistojen käytön tai yhteisten hankkeiden myötä, siten, että ne noudattavat päätöksessä määritettyjä, asiakirjoihin perustuvaa tietoa koskevia periaatteita; tällöin kuitenkin edellytetään, että tällaisen julkistamatottoman tai muuten luottamuksellisen taikka salassa pidettävän tiedon vastaanottajalle on tietoa välitettäessä ilmoitettu tiedon luottamuksellisesta luonteesta.

C. Valvonta

Kummankin osapuolen on pyrittävä varmistamaan, että sen tämän päätöksen mukaisesti saamaa julkistamatonta tietoa valvotaan päätöksessä määrätyllä tavalla. Jos jompikumpi osapuolista toteaa, että se ei kykene noudattamaan tai että on aiheellista epäillä sen myöhemmin tulevan kykenemättömäksi noudattamaan A ja B kohdassa olevia tietojen levityskieltoa koskevia määräyksiä, sen on ilmoitettava asiasta välittömästi toiselle osapuolelle. Osapuolet neuvottelevat tämän jälkeen sopivasta toimintatavasta.

*Lisäys***Teknologian hallintasuunnitelman pääpiirteet**

Teknologian hallintasuunnitelma on osanottajien tekemä erityinen sopimus yhteisen tutkimuksen toteuttamisesta sekä osanottajien oikeuksista ja velvollisuuksista.

Teknologian hallintasuunnitelmassa määriteltäviä asioita ovat teollis- ja tekijänoikeuksien osalta yleensä muun muassa omistus, suojele, käyttöoikeudet tutkimus- ja kehitystarkoituksiin, hyödyttäminen ja tiedon levittäminen, mukaan lukien yhteistä julkaisutoimintaa koskevat järjestelyt, vierailevien tutkijoiden oikeudet ja velvollisuudet sekä riitojenratkaisumenetelyt. Lisäksi teknologian hallintasuunnitelmassa voidaan määrätä tutkimuksen aikana syntyvästä uudesta tiedosta ja aiemmasta tutkimuksen alaan liittyvästä tiedosta, lupien myöntämisestä sekä suoritteista.

LIITE III

LIITTEESSÄ I OLEVASSA 5 KOHDASSA TARKOITETTUA ROMANIAN RAHOITUSOSUUTTA KOSKEVAT SÄÄNNÖT

1. Euroopan yhteisöjen komissio ilmoittaa Romanianlle ja antaa tiedoksi liitteessä I olevassa 4 kohdassa tarkoitettulle alakomitealle mahdollisimman pian ja viimeistään syyskuun 1 päivänä kunkin varainhoitovuoden osalta seuraavat tiedot asiaa koskevan taustamateriaalin kera:

- Euroopan yhteisöjen alustavan talousarvioesityksen menotaulukkoon viidettä puiteohjelmaa ja viidettä Euratom-puiteohjelmaa varten varattujen maksusitoumusmäärärahojen määrät,
- alustavan talousarvioesityksen mukaisen arvion saatavasta rahoituksesta, joka vastaa Romanian osuutta tämän osallistussa viidenteen puiteohjelmaan ja viidenteen Euratom-puiteohjelmaan.

Sisäisten talousarviomenettelyjen helpottamiseksi komission yksiköt toimittavat kuitenkin vastaavat suuntaa-antavat luvut viimeistään kunkin vuoden toukokuun 30 päivänä.

Kun yleinen talousarvio on lopullisesti hyväksytty, komissio ilmoittaa Romanianlle ensimmäisessä alakohdassa mainitut menotaulukon luvut, jotka koskevat Romanian osallistumista.

2. Komissio esittää viimeistään kunkin varainhoitovuoden tammikuun 1 päivänä ja kesäkuun 15 päivänä Romanianlle rahoituspyynnön, joka koskee sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta. Näissä pyynnöissä edellytetään:

- ensimmäisen pyynnön osalta, että Romania maksaa kuusi kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan viimeistään 20 päivänä helmikuuta,
- toisen pyynnön osalta, että Romania maksaa kuusi kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan viimeistään 15 päivänä heinäkuuta.

Viimeistään 20 päivänä helmikuuta maksettava kuuden kahdestoistaosan erä lasketaan kuitenkin alustavan talousarvioesityksen tulotaulukossa olevan määrän perusteella: näin maksettu määrä tasataan toisen, viimeistään 15 päivänä heinäkuuta maksettavan kuuden kahdestoistaosan erän yhteydessä.

Päätöksen ensimmäisenä voimassaolovuonna komissio esittää ensimmäisen rahoituspyynnön 30 päivän kuluessa päätöksen voimaantulosta. Jos tämä pyyntö esitetään kesäkuun 15 päivän jälkeen, siinä edellytetään, että Romania maksaa kaksitoista kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan 30 päivän kuluessa; maksettava määrä lasketaan talousarvion tulotaulukossa olevan määrän perusteella.

Romanian rahoitusosuus ilmaistaan ja maksetaan euroina.

Romania maksaa tämän päätöksen mukaisen rahoitusosuutensa tässä kohdassa esitetyn aikataulun mukaisesti. Maksun viivästyisestä maksetaan korkoa, joka vastaa International Swap Dealers' Associationin Reuterin ISDA-sivulla euroina noteeraamaa yhden kuukauden pankkien välistä korkoa (IBOR). Tätä tasoa korotetaan 1,5 % kunkin viivästyskuukauden osalta. Korotettua tasoa sovelletaan koko viivästymisajan osalta. Korkoa peritään kuitenkin vasta silloin, kun rahoitusosuus maksetaan yli kolmekymmentä päivää edellä tässä kohdassa mainittujen maksuaikataulun mukaisten maksupäivien jälkeen.

Komissio korvaa liitteessä I olevassa 6 kohdassa tarkoitettujen ryhmien ja elimien ja liitteessä I olevassa 8 kohdassa tarkoitettujen komiteoiden työskentelyyn sekä viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman toteuttamiseen osallistuvien Romanian edustajien ja asiantuntijoiden matkakustannukset Euroopan unionin jäsenvaltioiden edustajiin ja asiantuntijoihin nykyisin sovellettavien perusteiden ja menettelyjen mukaisesti.

3. Liitteessä I olevan 5 kohdan mukainen Romanian rahoitusosuus viidenteen puiteohjelmaan ja viidenteen Euratom-puiteohjelmaan pysyy pääsääntöisesti muuttumattomana kyseisen varainhoitovuoden ajan.

Päätöksensä kunkin varainhoitovuoden (n) tilit komissio suorittaa tulostilin laatimisen yhteydessä tilien tasauksen Romanian osuuden osalta ja ottaa tässä yhteydessä huomioon muutokset, jotka ovat tapahtuneet varainhoitovuoden aikana joko varojen siirtojen, peruutusten, vapauttamisten, varainhoitovuodelta toiselle siirtämisten tai korjaavien ja täydentävien talousarvioiden muodossa. Tämä tilien tasaus tehdään vuoden n + 1 toisen maksun yhteydessä. Tilien tasaus tehdään joka vuosi vuoden 2006 heinäkuuhun saakka.

Romanian maksut kirjataan yhteisön ohjelmiin budjettisaatavina, jotka jaetaan asianmukaisille budjettikohdille Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion tulotaulukossa.

Määrärahojen hoidossa sovelletaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta.

4. Edeltävään varainhoitovuoteen (n) liittyvät viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman määrärahalaskelmat laaditaan ja toimitetaan tiedoksi Romanianlle viimeistään kunkin varainhoitovuoden (n + 1) toukokuun 31 päivänä komission tulostilin muodossa.

Romanian ja yhteisön yhteinen julistus

Romania ja yhteisö sopivat, että tässä assosiaationeuvoston päätöksessä vahvistettujen määräysten lisäksi Romanian olisi avattava tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevaa Euroopan yhteisön viidettä puiteohjelmaa (1998—2002) ja Euroopan atomienergiayhteisön viidennen puiteohjelman tutkimus- ja koulutustoiminnan ohjelmia (1998—2002) vastaavat kansalliset tutkimusta ja teknologian kehittämistä koskevat ohjelmansa ja toimensa yhteisöön sijoittuneille tutkimusyksiköille ja että tämä hoidetaan Romanian ja yhteisön erillisenä kirjeenvaihtona.

EU—UNKARI-ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/1999,

tehty 12 päivänä heinäkuuta 1999,

ehdoista, jotka koskevat Unkarin osallistumista tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn alalla toteutettaviin yhteisön ohjelmiin (1998—2002) sekä tutkimus- ja koulutustoiminnan ohjelmiin (1998—2002)

(1999/621/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen, jäljempänä 'Eurooppa-sopimus',

ottaa huomioon Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan, joka koskee Unkarin osallistumista yhteisön ohjelmiin, ja erityisesti sen 1 ja 2 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) mainitun lisäpöytäkirjan 1 artiklan mukaan Unkari saa osallistua yhteisön puiteohjelmiin, erityisohjelmiin, hankkeisiin tai muihin yhteisön toimiin erityisesti tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen alalla,
- 2) Eurooppa-neuvosto edellytti päätelmässään 12 ja 13 päivänä joulukuuta 1997 Luxemburgissa pitämässään kokouksessa tiettyjen yhteisön ohjelmien (esimerkiksi tutkimusohjelmien) avaamista jäsenyyttä hakeneille maille, jotta nämä voivat tutustua unionin politiikkoihin ja työtapoihin; kunkin jäsenyyttä hakeneen maan olisi osallistuttava rahoitukseen tasaisesti kasvavalla osuudella (hakijavaltioiden kansallisia rahoitusosuuksia voidaan tarvittaessa rahoittaa osittain Phare-ohjelmasta),
- 3) edellä mainitun kokouksen päätelmissä edellytettiin myös, että jäsenyyttä hakeneet maat voivat osallistua niitä koskevissa asioissa tarkkailijoina työskentelyyn komiteoissa, jotka avustavat komissiota sellaisten ohjelmien toteuttamisessa, joiden rahoitukseen kyseiset maat osallistuvat,
- 4) Euroopan parlamentti ja Euroopan unionin neuvosto hyväksyivät päätöksellä N:o 182/1999/EY tutkimusta, teknologista, kehittämistä ja esittelyä koskevan Euroopan yhteisön puiteohjelman (1998—2002) ⁽¹⁾, jäljempänä 'viides puiteohjelma',

- 5) Euroopan unionin neuvosto hyväksyi päätöksellä 1999/64/Euratom tutkimus- ja koulutustoimintaa koskevan Euroopan atomienergiayhteisön puiteohjelman (1998—2002) ⁽²⁾, jäljempänä 'viides Euratom-puiteohjelma', ja
- 6) edellä mainitun lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaan ehdoista, jotka koskevat Unkarin osallistumista lisäpöytäkirjan 1 artiklassa tarkoitettuun toimintaan, päättää assosiaationeuvosto,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Unkari saa osallistua erityisohjelmiin, jotka kuuluvat viidenteen puiteohjelmaan ja erityisohjelmiin, jotka kuuluvat Euroopan atomienergiayhteisön viidenteen puiteohjelmaan niiden ehtojen, periaatteiden ja sääntöjen mukaisesti, jotka on määrätty tähän päätökseen erottamattomina osina kuuluvista liitteistä I, II ja III.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman keston ajan.

3 artikla

Tätä päätöstä noudatetaan sen hyväksymistä seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 1999.

Assosiaationeuvoston puolesta

J. MARTONYI

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 26, 1.2.1999, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 26, 1.2.1999, s. 34.

LIITE I

EHDOT, JOTKA KOSKEVAT UNKARIN OSALLISTUMISTA VIIDENNEN PUITEOHJELMAN JA VIIDENNEN EURATOM-PUITEOHJELMAN ERITYISOHJELMIIN

1. Unkariin sijoittautuneet tutkimusyksiköt saavat osallistua kaikkiin viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman erityisohjelmiin. Unkarilaiset tutkijat tai tutkimuslaitokset saavat osallistua Yhteisen tutkimuskeskuksen toimintaan siltä osin kuin edellinen virke ei koske kyseistä toimintaa.

Tässä päätöksessä tarkoitettut 'tutkimusyksiköt' käsittävät korkeakoulut, tutkimuslaitokset, teollisuusyritykset — mukaan luettuina pienet ja keskisuuret yritykset — sekä luonnolliset henkilöt.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetaan seuraavaa:

- Unkariin sijoittautuneiden tutkimusyksiköiden osallistuminen kaikkien viidennen puiteohjelman yhteydessä hyväksytyjen erityisohjelmien toteuttamiseen niiden ehtojen mukaisesti, joista on määrätty Euroopan yhteisön viidennen puiteohjelman (1998—2002) täytäntöönpanoa varten laadituissa yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista sekä tutkimustulosten levittämistä koskevissa säännöissä,
- Unkariin sijoittautuneiden tutkimusyksiköiden osallistuminen kaikkien viidennen Euratom-puiteohjelman yhteydessä hyväksytyjen erityisohjelmien toteuttamiseen niiden ehtojen mukaisesti, joista on määrätty Euroopan atomienergia-yhteisön viidennen Euratom-puiteohjelman (1998—2002) täytäntöönpanoa varten laadituissa yritysten, tutkimuskeskusten ja korkeakoulujen osallistumista koskevissa säännöissä,
- Unkarin osallistuminen viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman toteuttamiseksi hyväksytyjen ohjelmien rahoitukseen Unkarin bruttokansantuotteen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden sekä Unkarin yhteenlaskettujen bruttokansantuotteiden välisen suhteen perusteella.

3. Unkariin sijoittautuneilla tutkimusyksiköillä, jotka osallistuvat yhteisön tutkimusohjelmiin, on tällaisen osallistumisen yhteydessä tuotettavan tiedon ja teollis- ja tekijänoikeuksien omistuksen, käytön ja levittämisen osalta samat oikeudet ja velvoitteet kuin yhteisöön sijoittautuneilla tutkimusyksiköillä, jollei liitteen II määräyksistä muuta johdu.
4. Assosiaationeuvoston Eurooppa-sopimuksen mukaisesti perustama asianomainen alakomitea tarkastelee ja arvioi säännöllisesti ja vähintään kerran vuodessa tämän päätöksen täytäntöönpanoa.
5. Rahoitusosuus, jonka Unkari maksaa osallistumisesta erityisohjelmien toteuttamiseen, vahvistetaan suhteessa siihen määrään ja sen määrän lisäksi, joka on kunakin vuonna varattu Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon maksusitoumusmäärärahoiksi näiden ohjelmien toteuttamiseen, hallinnointiin ja toimintaan liittyvien komission rahoitusvelvoitteiden täyttämistä varten.

Unkarin rahoitusosuuden määräävä suhdeluku saadaan määrittämällä Unkarin markkinahintaisen bruttokansantuotteen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Unkarin yhteenlaskettujen markkinahintaisten bruttokansantuotteiden välinen suhde. Tämä suhde lasketaan Euroopan yhteisöjen alustavan talousarvioesityksen julkaisuajankohtana saatavissa olevien Euroopan yhteisöjen tilastotoimiston (Eurostat) tuoreimpien samaa vuotta koskevien tilastotietojen perusteella.

Jotta voitaisiin helpottaa Unkarin osallistumista erityisohjelmiin, sen rahoitusosuus määritetään käytännössä seuraavasti:

- 1999: toisen kohdan mukaisesti määritetyn suhdeluvun perusteella laskettu rahoitusosuus kerrottuna 0,4:llä,
- 2000: toisen kohdan mukaisesti määritetyn suhdeluvun perusteella laskettu rahoitusosuus kerrottuna 0,6:lla,
- 2001: toisen kohdan mukaisesti määritetyn suhdeluvun perusteella laskettu rahoitusosuus kerrottuna 0,8:lla,
- 2002: toisen kohdan mukaisesti määritetyn suhdeluvun perusteella laskettu rahoitusosuus.

Euroopan yhteisön rahoitusosuutta koskevat säännöt määritetään päätöksen N:o 182/1999/EY liitteessä IV sekä Euratomin rahoitusosuutta koskevat säännöt päätöksen 1999/64/Euratom liitteessä III.

Unkarin rahoitusosuutta koskevat säännöt määritetään liitteessä III.

6. Unkariin sijoittautuneilla tutkimusyksiköillä, jotka osallistuvat viidenteen puiteohjelmaan ja viidenteen Euratom-puiteohjelmaan, on samat sopimukselliset oikeudet ja velvoitteet kuin yhteisöön sijoittautuneilla tutkimusyksiköillä, ottaen huomioon yhteisön ja Unkarin molemminpuoliset edut, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.

Ehdotusten jättämisessä ja arvioinnissa sekä yhteisön ohjelmiin kuuluvien sopimusten myöntämisessä ja tekemisessä sovellettavat ehdot ovat Unkarin tutkimusyksikköjen osalta samat kuin sopimuksissa, jotka tehdään samojen ohjelmien yhteydessä yhteisöön sijoittautuneiden tutkimusyksiköiden kanssa, ottaen huomioon yhteisön ja Unkarin molemminpuoliset edut.

Unkarin asiantuntijat otetaan huomioon yhteisön asiantuntijoiden ohella valittaessa tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevien yhteisön ohjelmien yhteydessä arvioijia ja asiantuntijoita sekä jäseniä neuvoo-antaviin ryhmiin ja muihin konsultoiiviin elimiin, jotka avustavat komissiota viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman toteuttamisessa.

Unkarin tutkimusyksiköt voivat olla hankkeen koordinoijina samoin ehdoin kuin yhteisöön sijoittautuneet yksiköt. Unkarin tutkimusyksiköiden kanssa tehdyissä tai niiden tekemisissä sopimusjärjestelyissä on yhteisön varainhoitoasetusten mukaisesti määrättävä valvonnasta ja tarkastuksista, jotka suoritetaan komission ja tilintarkastustuomioistuimen toimesta tai niiden valtuutuksella. Tilintarkastuksia voidaan suorittaa mainittujen yksiköiden sellaisten tulojen ja menojen selvittämiseksi, jotka liittyvät niiden sopimusvelvoitteisiin yhteisöön nähden. Unkarin asianomaisten viranomaisten on yhteistyön ja molemminpuolisen edun nimissä annettava kohtuulliseksi ja mahdolliseksi katsottavissa määrin apua tällaisen valvonnan ja tällaisten tarkastusten suorittamisessa siten kuin kussakin tilanteessa on tarpeen tai hyödyllistä.

7. Yhteisö ja Unkari pyrkivät parhaansa mukaan helpottamaan voimassa olevien säännösten mukaisesti niiden tutkijoiden vapaata liikkumista ja asumista, jotka osallistuvat tämän päätöksen mukaiseen toimintaan Unkarissa ja yhteisössä, sekä tällaisessa toiminnassa käytettäviksi tarkoitettujen tavaroiden liikkumista rajojen yli.

Tämän päätöksen mukaisessa toiminnassa käytettäväksi tarkoitettuihin tavaroihin ja palveluihin ei sovelleta Unkarin välillisiä veroja, tullimaksuja eikä tuontia ja vientiä koskevia kieltoja tai rajoituksia.

8. Unkarin edustajat osallistuvat heitä koskevia asioita käsiteltäessä tarkkailijoina viidennen puiteohjelman ohjelmakomiteoiden ja viidennen Euratom-puiteohjelman neuvoo-antavan komitean työskentelyyn. Äänestettäessä komiteat koostuvat myös ilman Unkarin edustajia. Äänestyksessä tehdyistä päätöksistä ilmoitetaan Unkarille. Tässä kohdassa tarkoitettussa osallistumisessa sovelletaan, tiedon ja asiakirjojen saantiin liittyvät menettelyt mukaan luettuina, samoja muotoja kuin jäsenvaltioiden edustajien osalta.
9. Yhteisö ja Unkari voivat lopettaa tämän päätöksen mukaisen toiminnan milloin tahansa ilmoittamalla asiasta kirjallisesti kaksitoista kuukautta aikaisemmin. Hankkeita ja toimia, jotka ovat käynnissä lopettamishetkellä, jatketaan, kunnes ne saadaan päätökseen tässä päätöksessä määrättyjen edellytysten mukaisesti.

Jos yhteisö päättää tarkistaa yhtä tai useampaa yhteisön ohjelmista, tämän päätöksen mukainen toiminta voidaan lopettaa molemminpuolisesti hyväksytyin edellytyksin. Unkarille on ilmoitettava tarkistettujen ohjelmien täsmällisestä sisällöstä viikon kuluessa siitä, kun yhteisö on ne hyväksynyt. Yhteisön ja Unkarin on ilmoitettava toisilleen toiminnan lopettamista koskevasta aikomuksestaan kuukauden kuluessa siitä, kun tarkistuksia koskeva yhteisön päätös on tehty.

Yhteisön hyväksyessä uuden monivuotisen tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä ja/tai tutkimus- ja koulutustoimintaa koskevan puiteohjelman assosiaationeuvosto voi päättää Unkarin osallistumisen ehdoista.

LIITE II

TEOLLIS- JA TEKIJÄNOIKEUKSIEN JAKOA KOSKEVAT PERIAATTEET

Oikeudet tämän päätöksen mukaisesti tuotettuihin tai käyttöön annettuihin teollis- ja tekijänoikeuksiin jaetaan tässä liitteessä määrättyllä tavalla.

I Soveltaminen

Tämän liitteen määräyksiä sovelletaan tämän päätöksen mukaisesti tehtävään tutkimukseen, jäljempänä 'yhteinen tutkimus', jolleivät yhteisö ja Unkari, jäljempänä 'osapuolet', nimenomaisesti muuta sovi.

II Oikeuksien omistus, jako ja käyttö

1. Tässä päätöksessä tarkoitetaan 'teollis- ja tekijänoikeuksilla' Maailman henkisen omaisuuden järjestön perustamisesta Tukholmassa 14 päivänä heinäkuuta 1967 tehdyn yleissopimuksen 2 artiklassa tarkoitettuja teollis- ja tekijänoikeuksia.
2. Tämä liite koskee oikeuksien, osuuksien ja tekijänpalkkioiden jakamista osapuolten ja niiden osanottajien kesken. Kumpikin osapuoli ja sen osanottajat huolehtivat siitä, että toinen osapuoli ja sen osanottajat voivat saada niille tämän liitteen mukaisesti jaettavat oikeudet teollis- ja tekijänoikeuksiin. Tämä liite ei muulla tavoin muuta eikä rajoita oikeuksien jakamista osapuolen ja sen kansalaisten tai osanottajien kesken kuhunkin osapuoleen sovellettavien lakien ja käytäntöjen mukaisesti.
3. Sopimusjärjestelyissä noudatetaan seuraavia periaatteita, joista on määrättävä kyseisten järjestelyjen yhteydessä:
 - a) teollis- ja tekijänoikeuksien riittävä suoja. Osapuolten, niiden elinten ja/tai osanottajien on ilmoitettava toisilleen kohtuullisen ajan kuluessa tämän päätöksen tai sen täytäntöönpanojärjestelyjen mukaisesti syntyneistä teollis- ja tekijänoikeuksista ja pyrittävä hyvissä ajoin suojaamaan nämä oikeudet;
 - b) osapuolten tai niiden osanottajien panosten huomioon ottaminen määritettäessä osapuolten ja osanottajien oikeuksia ja osuuksia;
 - c) tulosten tehokas hyödyntäminen;
 - d) toisen osapuolen osanottajien syrjimätön kohtelu verrattuna omien osanottajien kohteluun;
 - e) liiketoiminnan kannalta luottamuksellisen tiedon suojaaminen.
4. Osanottajat laativat yhdessä teknologian hallintasuunnitelman, joka koskee yhteisessä tutkimuksessa tuotettavan tiedon ja teollis- ja tekijänoikeuksien omistusta ja käyttöä, mukaan luettuna julkaiseminen. Teknologian hallintasuunnitelman pääpiirteet on esitetty tämän liitteen lisäyksessä. Tutkimuksen rahoitukseen osallistuvan osapuolen rahoituksesta vastaavan elimen tai yksikön on hyväksyttävä suunnitelma ennen siihen liittyvän erityisen tutkimus- ja kehittämissyhteistyösopimuksen tekemistä.

Teknologian hallintasuunnitelmia laadittaessa otetaan huomioon yhteisen tutkimuksen tavoitteet, osapuolten tai osanottajien suhteelliset rahoitus- tai muut panokset, alueittaisen tai käyttöaloittaisen lupien myöntämisen hyödyt ja haitat, sovellettavissa laeissa — mukaan luettuina teollis- ja tekijänoikeuksia koskevat osapuolten lait — säädetty vaatimukset sekä muut osanottajien aiheellisina pitämät tekijät. Lisäksi yhteisissä teknologian hallintasuunnitelmassa määritetään vierailevien tutkijoiden tekemiin tutkimuksiin liittyvät oikeudet ja velvollisuudet teollis- ja tekijänoikeuksien osalta.

5. Yhteisessä tutkimuksessa tuotettu tieto tai teollis- ja tekijänoikeudet, joista ei erikseen määrätä teknologian hallintasuunnitelmassa, jaetaan osapuolten suostumuksella teknologian hallintasuunnitelmassa määritettyjen periaatteiden mukaisesti. Jos asiasta ei päästä yhteisymmärrykseen, kyseisen tiedon tai teollis- ja tekijänoikeudet omistavat yhdessä kaikki osanottajat, jotka ovat osallistuneet yhteiseen tutkimukseen, jossa tieto tai teollis- ja tekijänoikeudet on tuotettu. Jokaisella osanottajalla, johon tätä määräystä sovelletaan, on oikeus käyttää tällaista tietoa tai teollis- ja tekijänoikeuksia omiin kaupallisiin tarkoituksiinsa ilman maantieteellisiä rajoituksia.
6. Kumpikin osapuoli huolehtii siitä, että toiselle osapuolelle ja sen osanottajille voidaan jakaa teollis- ja tekijänoikeudet näiden periaatteiden mukaisesti.
7. Samalla kun osapuolet pitävät yllä kilpailuedellytyksiä tämän päätöksen soveltamisalaa kuuluvilla aloilla, ne pyrkivät siihen, että tämän päätöksen mukaisesti saatuja oikeuksia ja sen mukaisia järjestelyjä käytetään tavalla, joka edistää erityisesti: i) päätöksen mukaisesti tuotetun, julkistetun tai muuten käytettäväksi saatetun tiedon levittämistä ja käyttöä ja ii) kansainvälisten standardien käyttöönottoa ja soveltamista.
8. Yhteistyön lopettaminen ei vaikuta tämän liitteen mukaisiin oikeuksiin ja velvollisuuksiin.

III Kansainväliset yleissopimukset

Osapuolten tai niiden osanottajien teollis- ja tekijänoikeuksille annetaan asianmukaisten osapuoliin sovellettavien kansainvälisten yleissopimusten, mukaan lukien teollis- ja tekijänoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehdyn Maailman kauppajärjestön sopimuksen (TRIPS-sopimus) sekä Bernin yleissopimuksen (vuoden 1971 Pariisin asiakirja) ja Pariisin yleissopimuksen (vuoden 1967 Tukholman asiakirja) mukainen kohtelu.

IV Tieteelliset kirjalliset teokset

Jollei yhteisessä teknologian hallintasuunnitelmassa muuta sovita, osapuolet tai yhteisen tutkimuksen osanottajat julkaisevat tutkimuksen tulokset yhteisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta V jaksos määräysten soveltamista. Jollei edellä olevasta yleisestä säännöstä muuta johdu, sovelletaan lisäksi seuraavia menettelyjä:

- 1) Jos osapuoli tai sen julkiset elimet julkaisevat tieteellisiä tai teknisiä lehtiä, artikkeleita, raportteja tai kirjoja taikka tämän päätöksen mukaiseen yhteiseen tutkimukseen perustuvia videoita tai tietokoneohjelmia, toisella osapuolella on maailmanlaajuinen mutta ei yksinomainen, peruuttamaton ja tekijänpalkkioista vapautettu lupa kääntää, jäljentää, mukauttaa, lähettää sähköisissä tiedotusvälineissä sekä levittää julkisesti kyseisiä teoksia.
- 2) Osapuolet huolehtivat siitä, että tämän päätöksen mukaiseen yhteiseen tutkimukseen perustuvia ja riippumattomien kustantajien julkaisemia tieteellisiä kirjallisia teoksia levitetään mahdollisimman laajasti.
- 3) Kaikissa tekijänoikeuden piiriin kuuluvien teosten kappaleissa, joita levitetään ja valmistetaan julkisesti tämän määräyksen mukaisesti, on oltava tekijän nimi tai tekijöiden nimet, jolleivät tekijä tai tekijät nimenomaisesti sitä kiellä. Lisäksi niissä on oltava osapuolten yhdessä antamaa tukea koskeva selvä maininta.

V Julkistamaton tieto

A. Asiakirjoihin perustuva julkistamaton tieto

1. Osapuolet, niiden elimet tai niiden osanottajat yksilöivät mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, mieluiten teknologian hallintasuunnitelmassa, tiedon, jota ne eivät halua julkistettavaksi, ottaen huomioon muun muassa seuraavat perusteet:
 - a) tiedon luottamuksellisuus siinä mielessä, että se ei ole kokonaisuudessaan tai samanlaisina osina taikka osien yhdistelmänä yleisesti alan asiantuntijoiden tiedossa tai laillisin keinoin heidän käytettävissään;
 - b) tiedon luottamuksellisuudesta johtuva todellinen tai mahdollinen kaupallinen arvo;
 - c) tiedon aiempi suojaaminen siinä mielessä, että tiedon laillinen haltija on toteuttanut sen osalta olosuhteisiin nähden aiheellisia toimenpiteitä tiedon luottamuksellisuuden säilyttämiseksi.Osapuolet, niiden elimet ja niiden osanottajat voivat tietyissä tapauksissa sopia, että jollei toisin ilmoiteta, yhteisessä tutkimuksessa annettua, vaihdettua tai tuotettua tietoa tai sen osaa ei saa julkistaa.
2. Osapuolten ja niiden osanottajien on ilmaista selkeästi, esimerkiksi asianmukaisella merkinnällä tai rajoituksesta kertovan tekstin avulla, että tietoa ei saa julkistaa. Tämä koskee myös kyseisen tiedon kaikkia täydellisiä tai osittaisia jäljennöksiä.

Osapuolten ja osanottajien, jotka saavat julkistamatonta tietoa, on kunnioitettava sen luottamuksellista luonnetta. Luottamuksellisuus päättyy ilman eri toimenpiteitä, kun tiedon omistaja saattaa tiedon julkisuuteen.

3. Vastaanottava osapuoli tai sen organisaatio voi levittää tämän päätöksen mukaisesti saamaansa julkistamatonta tietoa osapuoleen tai sen organisaatioon kuuluville tai palkkaamilleen henkilöille, joille on annettu siihen erikseen oikeus käynnissä olevaa yhteistä tutkimusta varten, edellyttäen, että kaikki näin levitetty julkistamaton tieto luovutetaan luottamuksellisenä ja että tieto on helposti tunnistettavissa luottamukselliseksi siten kuin edellä määrätään.
4. Vastaanottava osapuoli voi levittää julkistamatonta tietoa laajemmin kuin 3 kohdassa sallitaan, jos julkistamatonta tietoa toimittava osapuoli antaa siihen ennakolta kirjallisen suostumuksen. Osapuolet laativat yhteistyössä menettelyjä, joita sovelletaan hankittaessa kirjallinen suostumus tällaista laajempaa levitystä varten, ja kumpikin osapuoli antaa tällaisen suostumuksen omien sisäisten menettelytapojensa, määräystensä ja lainsäädäntönsä sallimissa rajoissa.

B. Muu kuin asiakirjoihin perustuva julkistamaton tieto

Osapuolten tai niiden osanottajien on kohdeltava asiakirjoihin perustumatonta julkistamatonta tai muuten luottamuksellista tietoa, jonka ne saavat tämän päätöksen mukaisesti järjestetyissä seminaareissa ja muissa kokouksissa, sekä tietoa, jonka ne saavat henkilöstön palvelukseen ottamisen, tilojen ja laitteistojen käytön tai yhteisten hankkeiden myötä, siten, että ne noudattavat päätöksessä määritettyjä, asiakirjoihin perustuvaa tietoa koskevia periaatteita; tällöin kuitenkin edellytetään, että tällaisen julkistamattoman tai muuten luottamuksellisen taikka salassa pidettävän tiedon vastaanottajalle on tietoa välitettäessä ilmoitettu tiedon luottamuksellisesta luonteesta.

C. Valvonta

Kummankin osapuolen on pyrittävä varmistamaan, että sen tämän päätöksen mukaisesti saamaa julkistamatonta tietoa valvotaan päätöksessä määrättyllä tavalla. Jos jompikumpi osapuolista toteaa, että se ei kykene noudattamaan tai että on aiheellista epäillä sen myöhemmin tulevan kykenemättömäksi noudattamaan A ja B kohdassa olevia tietojen levityskieltoa koskevia määräyksiä, sen on ilmoitettava asiasta välittömästi toiselle osapuolelle. Osapuolet neuvottelevat tämän jälkeen sopivasta toimintatavasta.

Lisäys

Teknologian hallintasuunnitelman pääpiirteet

Teknologian hallintasuunnitelma on osanottajien tekemä erityinen sopimus yhteisen tutkimuksen toteuttamisesta sekä osanottajien oikeuksista ja velvollisuuksista.

Teknologian hallintasuunnitelmassa määriteltäviä asioita ovat teollis- ja tekijänoikeuksien osalta yleensä muun muassa omistus, suojeleminen, käyttöoikeudet tutkimus- ja kehitystarkoituksiin, hyödyntäminen ja tiedon levittäminen, mukaan lukien yhteistä julkaisutoimintaa koskevat järjestelyt, vieraillevien tutkijoiden oikeudet ja velvollisuudet sekä riitojenratkaisumenetelyt. Lisäksi teknologian hallintasuunnitelmassa voidaan määrätä tutkimuksen aikana syntyvästä uudesta tiedosta ja aiemmasta tutkimuksen alaan liittyvästä tiedosta, lupien myöntämisestä sekä suoritteista.

LIITE III

LIITTEESSÄ I OLEVASSA 5 KOHDASSA TARKOITETTUA UNKARIN RAHOITUSOSUUTTA KOSKEVAT SÄÄNNÖT

1. Euroopan yhteisöjen komissio ilmoittaa Unkarille ja antaa tiedoksi liitteessä I olevassa 4 kohdassa tarkoitettulle alakomitealle mahdollisimman pian ja viimeistään syyskuun 1 päivänä kunkin varainhoitovuoden osalta seuraavat tiedot asiaa koskevan taustamateriaalin kera:

- Euroopan yhteisöjen alustavan talousarvioesityksen menotaulukkoon viidettä puiteohjelmaa ja viidettä Euratom-puiteohjelmaa varten varattujen maksusitoumusmäärärahojen määrät,
- alustavan talousarvioesityksen mukaisen arvion saatavasta rahoituksesta, joka vastaa Unkarin osuutta tämän osallistuksessa viidenteen puiteohjelmaan ja viidenteen Euratom-puiteohjelmaan.

Sisäisten talousarviomenettelyjen helpottamiseksi komission yksiköt toimittavat kuitenkin vastaavat suuntaa-antavat luvut viimeistään kunkin vuoden toukokuun 30 päivänä.

Kun yleinen talousarvio on lopullisesti hyväksytty, komissio ilmoittaa Unkarille ensimmäisessä alakohdassa mainitut menotaulukon luvut, jotka koskevat Unkarin osallistumista.

2. Komissio esittää viimeistään kunkin varainhoitovuoden tammikuun 1 päivänä ja kesäkuun 15 päivänä Unkarille rahoituspyynnön, joka koskee sen tämän päätöksen mukaista rahoitusosuutta. Näissä pyynnöissä edellytetään:

- ensimmäisen pyynnön osalta, että Unkari maksaa kuusi kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan viimeistään 20 päivänä helmikuuta,
- toisen pyynnön osalta, että Unkari maksaa kuusi kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan viimeistään 15 päivänä heinäkuuta.

Viimeistään 20 päivänä helmikuuta maksettava kuuden kahdestoistaosan erä lasketaan kuitenkin alustavan talousarvioesityksen tulotaulukossa olevan määrän perusteella: näin maksettu määrä tasataan toisen, viimeistään 15 päivänä heinäkuuta maksettavan kuuden kahdestoistaosan erän yhteydessä.

Päätöksen ensimmäisenä voimassaolovuonna komissio esittää ensimmäisen rahoituspyynnön 30 päivän kuluessa päätöksen voimaantulosta. Jos tämä pyyntö esitetään kesäkuun 15 päivän jälkeen, siinä edellytetään, että Unkari maksaa kaksitoista kahdestoistaosaa rahoitusosuudestaan 30 päivän kuluessa; maksettava määrä lasketaan talousarvion tulotaulukossa olevan määrän perusteella.

Unkarin rahoitusosuus ilmaistaan ja maksetaan euroina.

Unkari maksaa tämän päätöksen mukaisen rahoitusosuutensa tässä kohdassa esitetyn aikataulun mukaisesti. Maksun viivästyisestä maksetaan korkoa, joka vastaa International Swap Dealers' Associationin Reuterin ISDA-sivulla euroina noteeraamaa yhden kuukauden pankkien välistä korkoa (IBOR). Tätä tasoa korotetaan 1,5 % kunkin viivästyskuukauden osalta. Korotettua tasoa sovelletaan koko viivästymisajan osalta. Korkoa peritään kuitenkin vasta silloin, kun rahoitusosuus maksetaan yli kolmekymmentä päivää edellä tässä kohdassa mainittujen maksuaikataulun mukaisten maksupäivien jälkeen.

Komissio korvaa liitteessä I olevassa 6 kohdassa tarkoitettujen ryhmien ja elimien ja liitteessä I olevassa 8 kohdassa tarkoitettujen komiteoiden työskentelyyn sekä viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman toteuttamiseen osallistuvien Unkarin edustajien ja asiantuntijoiden matkakustannukset Euroopan unionin jäsenvaltioiden edustajiin ja asiantuntijoihin nykyisin sovellettavien perusteiden ja menettelyjen mukaisesti.

3. Liitteessä I olevan 5 kohdan mukainen Unkarin rahoitusosuus viidenteen puiteohjelmaan ja viidenteen Euratom-puiteohjelmaan pysyy pääsääntöisesti muuttumattomana kyseisen varainhoitovuoden ajan.

Päätöksessään kunkin varainhoitovuoden (n) tilit komissio suorittaa tulostilin laatimisen yhteydessä tilien tasauksen Unkarin osuuden osalta ja ottaa tässä yhteydessä huomioon muutokset, jotka ovat tapahtuneet varainhoitovuoden aikana joko varojen siirtojen, peruutusten, vapauttamisten, varainhoitovuodelta toiselle siirtämisten tai korjaavien ja täydentävien talousarvioiden muodossa. Tämä tilien tasaus tehdään vuoden n + 1 toisen maksun yhteydessä. Tilien tasaus tehdään joka vuosi vuoden 2006 heinäkuuhun saakka.

Unkarin maksut kirjataan yhteisön ohjelmiin budjettisaatavina, jotka jaetaan asianmukaisille budjettikohdille Euroopan yhteisöjen yleisen talousarvion tulotaulukossa.

Määrärahojen hoidossa sovelletaan Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta.

4. Edeltävään varainhoitovuoteen (n) liittyvät viidennen puiteohjelman ja viidennen Euratom-puiteohjelman määrärahalaskelmat laaditaan ja toimitetaan tiedoksi Unkarille viimeistään kunkin varainhoitovuoden (n + 1) toukokuun 31 päivänä komission tulostilin muodossa.

Unkarin ja yhteisön yhteinen julistus

Unkarin tasavalta ja yhteisö sopivat, että tässä assosiaationeuvoston päätöksessä vahvistettujen määräysten lisäksi Unkarin tasavallan olisi avattava tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevaa Euroopan yhteisön viidettä puiteohjelmaa (1998—2002) ja Euroopan atomienergiayhteisön viidennen puiteohjelman tutkimus- ja koulutustoiminnan ohjelmia (1998—2002) vastaavat kansalliset tutkimusta ja teknologian kehittämistä koskevat ohjelmansa ja toimensa yhteisöön sijoittuneille tutkimusyksiköille ja että tämä hoidetaan Unkarin tasavallan ja yhteisön erillisenä kirjeenvaihtona.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä syyskuuta 1999,

arvonlisäveron palautuksista verovelvollisuuden ulkopuolella oleville yksiköille ja verovelvollisille yksiköille niiden arvonlisäverosta vapautetun toiminnan osalta markkinahintaisen bruttokansantuotteen muodostamisen yhdenmukaistamisesta annetun neuvoston direktiivin 89/130/ETY, Euratom panemiseksi täytäntöön

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2533)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/622/EY, Euratom)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon markkinahintaisen bruttokansantuotteen muodostamisen yhdenmukaistamisesta 13 päivänä helmikuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/130/ETY, Euratom (¹), ja erityisesti sen 1 artiklan,

sekä katsoo, että

- 1) Euroopan kansantalouden tilinpitojärjestelmässä (EKT, toinen painos) ei selkeästi määritellä sitä miten käsitellään arvonlisäveron palautuksia verovelvollisuuden ulkopuolella oleville yksiköille ja verovelvollisille yksiköille niiden arvonlisäverosta vapautetun toiminnan osalta,
- 2) markkinahintaisen bruttokansantuotteen (BKT_{mh}) laske-
miseksi direktiivin 89/130/ETY, Euratom 1 artiklan mukaisesti on tarpeen EKT:n toista painosta varten selkeyttää arvonlisäveron palautuksia verovelvollisuuden ulkopuolella oleville yksiköille ja verovelvollisille yksiköille niiden arvonlisäverosta vapautetun toiminnan osalta,
- 3) jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta — yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste 17 päivänä touko-
kuuta 1977 annetussa kuudennessa neuvoston direktiivissä 77/388/ETY (²), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 1999/59/EY (³), määrittellään verovelvollinen, verovelvollisuuden ulkopuolella oleva henkilö ja arvonlisäverosta vapautettu toiminta, ja
- 4) tässä päätöksessä tarkoitetut toimet ovat direktiivin 89/130/ETY, Euratom 6 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaisia,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kun laaditaan kansantalouden tilinpidon aggregaatteja direktiivin 89/130/ETY, Euratom täytäntöönpanoa varten, hankinnoista suoritetun arvonlisäveron palautuksia
— verovelvollisuuden ulkopuolella oleville ja
— verovelvollisille arvonlisäverosta vapautetusta toiminnasta käsitellään EKT:n toisen painoksen mukaisesti tulonsiirtoina (tulonjakotilillä — C3) tai pääomansiirtoina (pääomatilillä — C5) eikä vähennyskelpoisena arvonlisäverona.

Tämän päätöksen soveltamiseksi yhdenmukaisella tavalla verovelvollisuuden ulkopuolella olevat määrittellään kuudennen direktiivin 77/388/ETY 4 artiklan mukaisesti, ja arvonlisäverosta vapautettuja toimintoja ovat kuudennen direktiivin 77/388/ETY 13 artiklassa luetellut toiminnot.

2 artikla

Tämän päätöksen 1 artiklan määräyksiä sovelletaan direktiivin 89/130/ETY, Euratom mukaisesti toimitettaviin BKT-tietoihin vuodesta 1988 lähtien.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 8 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta
Yves-Thibault DE SILGUY
Komission jäsen

(¹) EYVL L 49, 21.2.1989, s. 26.

(²) EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1.

(³) EYVL L 162, 26.6.1999, s. 63.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä syyskuuta 1999,
lampaan bluetongue-tautiin liittyvistä suojatoimenpiteistä tietyillä Kreikan alueilla tehdyn
päätöksen 1999/293/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 2902)

(Ainoastaan kreikankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/623/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon eläinlääkäri- ja kotieläinjalostustarkastuksista
yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden
kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston
direktiivin 90/425/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna direktiivillä 92/118/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10
artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

- 1) lampaan bluetongue-taudin puhjettua Kaakkois-Kreikan
tietyillä saarilla komissio teki päätöksen 1999/293/EY⁽³⁾
alueella toteutettavista suojatoimenpiteistä,
- 2) elokuussa 1999 Evroksen ja Rodopen nomoksissa suori-
tetun serologisen tutkimuksen tulokset osoittavat, että
lampaan bluetongue-taudin aiheuttava virus on levinnyt
Kreikan tälle alueelle,
- 3) ekologisten esteiden puuttumisen vuoksi tartunnanlevit-
täjät voivat siirtyä aktiivisesti tai kulkeutua tuulen
mukana pitkien matkojen päähän,
- 4) tartunnalle alttiisiin lajeihin kuuluvien eläinten siirtoja
olisi rajoitettava, jotta tauti ei pääsisi leviämään virusta
kantavien eläinten välityksellä,

- 5) päätös 1999/293/EY olisi muutettava siten, että siihen
sisällytetään Evroksen, Rodopen ja Ksanthin nomokset,
ja
- 6) tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän
eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 1999/293/EY 1 artiklan ensimmäisessä ja
toisessa kohdassa ilmaisu "Dodekanesian ja Samoksen
nomosten" ilmaisulla "Dodekanesian, Samoksen, Evroksen,
Rodopen ja Ksanthin nomosten".

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Helleenien tasavallalle.

Tehty Brysselissä 10 päivänä syyskuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EYVL L 114, 1.5.1999, s. 55.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA
16 päivältä syyskuuta 1999,
Indonesiaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä

(1999/624/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 15 artiklan,

ottaa huomioon neuvoston 13 päivänä syyskuuta 1999 hyväksymät päätelmät,

sekä katsoo seuraavaa:

- 1) Ottaen huomioon nykyisen kauhistuttavan tilanteen Itä-Timorissa, jossa ihmisoikeuksia ja kansainvälistä humanitaarista oikeutta loukataan vakavalla tavalla; Euroopan unioni katsoo, että on aiheellista toteuttaa ankaria rajoittavia toimenpiteitä Indonesian tasavaltaa vastaan, mikä on myös 8 päivänä kesäkuuta 1998 hyväksytyjen aseiden vientiä koskevien käytännesääntöjen mukaista.
- 2) Yhteisön toiminta on tarpeen toimenpiteiden toteuttamiseksi kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden toimittamisen estämiseksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN KANNAN:

1 artikla

Kielletään aseiden, ampumatarvikkeiden ja sotakaluston vienti Indonesian tasavaltaan.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu kiello koskee tappamiseen tarkoitettuja aseita ja niiden ammuksia, asealustoja, muita sotilaalliseen käyttöön tarkoitettuja alustoja ja lisävarusteita. Se koskee myös varaosia, korjauksia, huoltoa ja sotilasteknologian siirtoa.

Kielto koskee myös ennen kiellon alkamista tehtyjä sopimuksia.

2 artikla

Kansallisiin tukahduttamistoimiin tai terrorismiin mahdollisesti käytettävien tarvikkeiden toimittaminen Indonesian tasavaltaan on kielletty.

3 artikla

Kahdenvälinen sotilaallinen yhteistyö Indonesian tasavallan ja jäsenvaltioiden välillä keskeytetään.

4 artikla

Jotta edellä tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttaminen olisi mahdollisimman tehokasta, Euroopan unioni ponnistelee muiden maiden rohkaisemiseksi hyväksymään rajoittavia toimenpiteitä, jotka ovat samankaltaisia kuin tässä yhteisessä kannassa.

5 artikla

Tämä yhteinen kanta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Sitä arvioidaan jatkuvasti uudelleen.

Se lakkaa olemasta voimassa 17 päivänä tammikuuta 2000.

6 artikla

Tämä yhteinen kanta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 16 päivänä syyskuuta 1999.

Neuvoston puolesta

T. HALONEN

Puheenjohtaja